

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 50 (1932)  
**Heft:** 130

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 21.05.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bern  
Dienstag, 7. Juni  
1932

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Berne  
Mardi, 7 juin  
1932

Erscheint täglich  
ausgenommen Sonn- und Feiertage

L. Jahrgang — L<sup>re</sup> année

Paraît journellement  
le dimanche et les jours de fête exceptés

**Monatsbeilage**  
Die Volkswirtschaft

**Supplément mensuel**  
LA VIE ÉCONOMIQUE

**Supplemento mensile**  
Rapporti economici

N<sup>o</sup> 130

**Redaktion und Administration:**  
Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements —  
Abonnement: Schweiz: Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, viertel-  
jährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — Ausland:  
Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis  
einzelner Nummern 25 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — In-  
sertionspreis: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonelleile (Ausland 65 Cts.)

**Rédaction et administration:**  
Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique —  
Abonnements: Suisse: un an, fr. 24.30; un semestre, fr. 12.30; un trimestre,  
fr. 6.30; deux mois, fr. 4.30; un mois, fr. 2.30 — Etranger: Frais de port  
en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du  
numéro 25 cts. — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion:  
50 cts. la ligne de colonne (Etranger: 65 cts.)

N<sup>o</sup> 130

### Inhalt — Sommaire — Sommario

Abhanden gekommene Werttitel. — Titres disparus. — Titoli smarriti. / Handels-  
register. — Registre du commerce. — Registro di commercio. / Fabrik- und Handels-  
marken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marche di fabbrica e di com-  
mercio. / Bilanz einer Versicherungsgesellschaft. — Bilan d'une compagnie d'assu-  
rances. — Bilancio di una società d'assicurazione.

### Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss Nr. 6 über die Beschränkung der Einfuhr (Berichtigung). —  
Verfügung Nr. 9 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung  
der Einfuhr (Berichtigung). — Gebührentarif Nr. 5 für die Erteilung von Einfuhr-  
bewilligungen (Berichtigung). — Arrêté no 6 du Conseil fédéral relatif à la limitation  
des importations (Rectification). — Ordonnance no 9 du département fédéral de l'éco-  
nomie publique concernant la limitation des importations (Rectification). — Tarif no 5  
des taxes pour les permis d'importation (Rectification). / Wiedereröffnung des Zollamtes  
Zermatt für die Abfertigung von Reisendengepäck. — Réouverture de l'office d'ex-  
péditions douanières à Zermatt. / France: Contingement d'objets en marbre, de pen-  
dules, coupes, etc. de l'eau oxygénée et des trinites. / Italien: Temporäre Einfuhr.  
Postgiroverkehr, internationaler, Ueberweisungskurse. — Service international des vire-  
ments postaux, cours de réduction.

### Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

#### Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

##### Aufrufe — Sommations

Le président du Tribunal civil du district de Delémont somme le dé-  
tenteur inconnu de la cédule hypothécaire créée au nom de François Montini,  
le 15 mars 1916, au montant de fr. 1800.—, inscrite au registre Foncier du  
district de Delémont à Série I, n<sup>o</sup> 1351 g.m. à la produire au greffe du  
Tribunal de Delémont dans le délai d'un an à partir de la première som-  
mation des présentes, faute de quoi l'annulation du titre sera prononcée.

Delémont, le 6 juin 1932.

(W 255<sup>a</sup>)

Le président du Tribunal:  
Jos. Ceppi.

Kaufschuldversicherungsbrief von Fr. 1000.—, ursprünglich Fr. 2000.—  
d. d. Brunadern, den 8. Oktober 1894, Band I, Nr. 773. Ursprünglicher und  
zuletzt eingetragener Kredit: Erbsmasse des Ernst Näf sel., in Tägerwilten.  
Ursprünglicher Debitor: Christian Dütscher, Unterwasser-Brunadern; jetziger  
Debitor: Ulrich Giger, Unterwasser-Brunadern.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird hiemit aufgefordert, denselben  
bis spätestens den 15. Juni 1933 auf unterfertigtem Amt vorzuweisen, an-  
sonst die Kraftloserklärung erfolgen würde.

Hemberg, den 6. Juni 1932.

(W 254<sup>a</sup>)

Bezirksgerichtspräsidium Neutoggenburg.

Der allfällige Inhaber des vermissten, angeblich abbezahlten Schuld-  
briefes per Fr. 500 auf Jakob Rüegg, Weibels, Undalen-Bauma, zugunsten  
des J. Jakob Rüegg, Bankdirektor, Zofingen, datiert 18. Juni 1875 (letzter  
bekannter Schuldner: derselbe; letzter bekannter Gläubiger: die Erben des  
J. Jakob Rüegg), Grundprotokoll Bauma Bd. 7, Seite 42, wird hiemit auf-  
gefordert, diesen Titel binnen einer Frist von 1 Jahr, von heute an gerechnet,  
dem unterzeichneten Gericht vorzulegen, ansonst derselbe als kraftlos erklärt  
würde.

Pfäffikon, 5. Februar 1932.

(W 54<sup>a</sup>)

Im Namen des Bezirksamtes:  
Der Gerichtsschreiber: H. Irringer.

Der unbekannte Inhaber der Inhaberpobligation Nr. 443 der Darlehens-  
kasso Dussang, nom. Fr. 3000.—, ausgestellt den 1. Januar 1923, und der  
Inhaber der Inhaberpobligation Nr. 273 der Darlehenskasse Dussang, nom.  
Fr. 5000.—, ausgestellt den 1. Januar 1920, werden hierdurch aufgefordert,  
dieselben innert Frist von 3 Jahren seit der ersten Bekanntmachung an ge-  
rechnet, dem Unterzeichneten vorzulegen, widrigenfalls dieselben als kraftlos  
erklärt werden.

Sirnach, den 31. Mai 1932.

(W 246<sup>a</sup>)

Gerichtskanzlei Münchenwilen:

v. Streng.

Der allfällige Inhaber der vermissten Inhaber-Obligation Nr. 111814  
der Zürcher Kantonalbank in Zürich für Fr. 500, datiert 10. April 1930, ver-  
zinslich zu 4 1/2 %, mit Halbjahreszinscheinen ab 20. Juli 1931 bis 20. Juli  
1936, wird aufgefordert, diesen Titel binnen 3 Jahren von heute an auf der  
Kanzlei des Gerichtes vorzulegen. Nach nutzlosem Ablauf der Frist würde  
der Titel samt den Zinscheinen als kraftlos erklärt werden.

Zürich, den 8. Juni 1931.

(W 257<sup>a</sup>)

Im Namen des Bezirksamtes, 5. Abteilung,  
Der Gerichtsschreiber: K. Huber.

### Widerrufe — Révocations

Par décision de ce jour, le président du Tribunal du district de Payerne  
a rapporté son ordonnance du 27 novembre 1931 relative à la production et  
à l'annulation éventuelle du certificat de dépôt au porteur n<sup>o</sup> 4005, de  
fr. 500, 4 1/2 %, délivré par la Banque Populaire de la Broye, à Payerne, le

26 mai 1914, et muni d'une feuille de 6 coupons d'intérêt aux échéances  
des 15 avril 1925 à 1930. Ce titre a été retrouvé.

En conséquence, la défense de payer contenue dans la dite ordonnance  
est supprimée.

Payerne, le 6 juin 1932.

Le président:  
J. Chausson.

### Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

#### I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

##### Zürich — Zurich — Zurigo

1932. 31. Mai Unter der Firma Phaidon-Verlag A.-G. hat sich, mit  
Sitz in Zürich und auf unbeschränkte Dauer, am 29. März 1932 eine  
Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist der Betrieb eines buch-  
händlerischen Verlages, sowie die Durchführung aller mit diesem Gesell-  
schaftszweck direkt oder indirekt verbundenen Geschäfte. Das Aktienkapital  
beträgt Fr. 20,000, eingeteilt in 40 auf den Namen lautende voll einbe-  
zahlte Aktien zu Fr. 500. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist  
das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Generalversammlung kann weitere  
Publikationsorgane bestimmen. Der aus 1—3 Mitgliedern bestehende Ver-  
waltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Bei einem mehrgliedrigen  
Bestande führen die Verwaltungsratsmitglieder Kollektivunterschrift zu  
zweien. Besteht der Verwaltungsrat aus nur einem Aktionär, so führt der-  
selbe Einzelunterschrift. Der Verwaltungsrat kann auch Drittpersonen mit  
der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeich-  
nung fest. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit: Paul  
Nossack, Kaufmann, von und in Zürich. Als Direktor ebenfalls mit Einzel-  
unterschrift ist ernannt: Dr. Béla Horowitz, österreichischer Staatsangehö-  
riger, in Wien. Geschäftslokal: Heimgasse 12, Zürich 8.

##### Bern — Berne — Berna

##### Bureau Aarberg

Bestecko, Stahlwaren. — 1932. 4. Juni. Inhaber der Firma  
Fritz Arn, in Lyss, ist Fritz Arn, von und in Lyss. Handel mit Bestecken  
und Stahlwaren.

##### Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

Ueberrahme von Bauten u. dgl. — 3. Juni. Die Einzelfirma  
Ernst Rikart, mit Sitz in Belp (S. H. A. B. Nr. 275 vom 25. November  
1925, Seite 1963), hat ihre Firma abgeändert in Ernst Rikart, Baumeister,  
und die Natur des Geschäfts verändert und erweitert in: Maurer-, Zimmer-,  
Glaser- und Schreinerarbeiten, Ueberrahme ganzer Bauten, Spezialität:  
Chäletbau.

##### Bureau Biel

Pferdemetzgerei. — 2. Juni. Inhaberin der Firma Margaretha  
Bodmer, mit Sitz in Biel, ist Margaretha Albertina Bodmer geb. Asteroth  
gesch. Blattner, gütterrechtlich getrennte Ehefrau des Albert  
Bodmer, von Därligen, in Biel. Die Firmainhaberin erteilt Prokura an ihren  
Ehemann Albert Bodmer, von Därligen, in Biel. Pferdemetzgerei. Unter-  
gasse 12.

3. Juni. La Pierre Fine Synthétique S. A. (Synthetische Edelstein A. G.)  
(Synthetic Jewel Co. Ltd.), mit Sitz in Biel (S. H. A. B. Nr. 12 vom 16. Janu-  
ar 1932, Seite 125). Die Unterschrift des bisherigen Direktors Albert  
Détraz ist erloschen.

##### Bureau Burgdorf

3. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Casino-Theater A. G.  
Burgdorf, mit Sitz in Burgdorf (S. H. A. B. Nr. 304 vom 29. Dezember  
1930), hat in ihrer ordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1932 ihre  
Statuten revidiert und dabei das Gesellschaftskapital von Fr. 195,250 durch  
Ausgabe von 83 Namenaktien zu Fr. 250 um Fr. 20,750 erhöht, so dass das  
neue Gesellschaftskapital beträgt Fr. 216,000, eingeteilt in 864 auf den  
Namen lautende Aktien von je Fr. 250.

##### Bureau de Courtilary

Boulangerie-pâtisserie. — 31. mai. Le chef de la maison  
Alcide Calame, à St-Imier, est Alcide-Edouard Calame, originaire du Locle  
et de La Ferrière, à St-Imier. Boulangerie-pâtisserie. 44, Rue des Jonchées.

31. mai. Dans son assemblée générale du 24 mars 1932 la société Fabri-  
ques d'Ebauches Bernoises S. A. (Bernische Ebauches Fabriken A. G.), avec  
siège principal à Bienne et succursales à Villeret (F. o. s. du c.  
du 25 novembre 1927, n<sup>o</sup> 277, page 2075), à Sonceboz (F. o. s. du c.  
du 277 du 25 novembre 1927, page 2076), et à Cortébert (F. o. s. du c.  
du 277 du 25 novembre 1927, page 2076), a pris acte de la démission des  
administrateurs Hermann Obrecht et Hans Balmer; la signature de Hermann  
Obrecht est radiée. Elle a nommé en remplacement comme administrateurs  
Xaver Schwegler, de Willisau, directeur de la Banque Populaire Suisse, à  
Bienne, et Virgile Juillerat, de Châtelat, fabricant, à Grenchen (Soleure).  
La signature a été conférée à Virgile Juillerat, qui signera collectivement  
avec l'une des personnes déjà autorisées à cet effet, également pour la  
succursale de Villeret.

##### Bureau Frutigen

2. Juni. Löschung gemäss Art. 16, Al. 3 der revidierten Handelsregister-  
verordnung vom 16. Dezember 1918, gestützt auf Verfügung der Justiz-  
direktion vom 31. Mai 1932:

Die Landwirtschaftliche Genossenschaft Kandersteg, mit Sitz daselbst  
(S. H. A. B. Nr. 34 vom 9. Februar 1920, Seite 234), wird, da der Ge-

schäftsbetrieb seit längerer Zeit aufgehört hat und die Organe und Vertreter weggefallen sind, von Amtes wegen gelöscht.

**Metzgerei.** — 4. Juni. Inhaber der Firma **Fritz Willen**, in Frutigen, ist **Fritz Willen**, von Adelboden, in Frutigen, Metzgerei und Würsterei. An der Bahnhofstrasse.

#### Bureau Langnau (Bezirk Signau)

**Lebensmittel und Kolonialwaren.** — 2. Juni. Die Firma **Martha Gamper-Bieri**, Handel mit Lebensmittel und Kolonialwaren, mit Sitz in Langnau (S. H. A. B. Nr. 272 vom 19. November 1928, Seite 2197), ist infolge Verkaufs des Geschäfts erloschen.

3. Juni. Aus dem Vorstände der Genossenschaft unter der Firma **Viehzuchtgenossenschaft Signau**, mit Sitz in Signau (S. H. A. B. Nr. 188 vom 14. August 1926, Seite 1478), sind ausgeschieden: **Jakob Jordi** und **Hans Hofer**. Die Unterschrift des Sekretärs **Jakob Jordi** ist erloschen. An ihrer Stelle wurden in den Vorstand gewählt: **Fritz Kipfer**, von Langnau, Landwirt, in Signau, als Sekretär, und **Hans Hofmann**, von Worb, Landwirt, in Signau, Vizepräsident und Kassier. Präsident und Sekretär führen Kollektivunterschrift.

#### Bureau Laufen

**Kunstmarmor usw.** — 2. Juni. Die Einzelfirma **Ernst Zwicky**, Kunstmarmor und Radioindustrie, mit Sitz in Laufen (S. H. A. B. Nr. 277 vom 30. September 1931, Seite 2096), ist infolge Konkurseröffnung über den Inhaber von Amtes wegen gelöscht worden.

#### Luzern — Lucerne — Lucerna

1932. 27. Mai. Unter der Firma «**Plag**» **A. G.** für Pelzindustrie, hat sich mit Sitz in Luzern nach Massgabe der Statuten und des 26. Titels des O. R. eine Aktiengesellschaft auf unbestimmte Dauer gebildet. Die Statuten tragen das Datum vom 20. Mai 1932. Zweck ist Anfertigung und Vertrieb von Pelzkragen und Pelzbesätzen aller Art, sowie die Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen. Das Kapital beträgt Fr. 25,000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft kann auch Titel von 5 oder 10 Aktien ausgeben. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat, bestehend aus 1—5 auf die Dauer von 3 Jahren mit Wiederwählbarkeit bestimmten Mitgliedern, konstituiert sich selbst und verfügt über die Zeichnungsberechtigungen für die Gesellschaft. Er kann einen beliebigen Teil seiner Befugnisse an Delegierte oder Drittpersonen übertragen oder eine Geschäftsführung, bestehend aus 1 oder mehreren Personen, ernennen. Gegenwärtig ist einziger Verwaltungsrat mit dem Recht zur Einzelzeichnung: **Dr. jur. Hans Studer**, Rechtsanwalt, von Escholzmat, in Luzern. An **Frl. Hedwig Hodel**, von Kottwil, in Luzern, ist Einzelprokura erteilt. Geschäftsdomizil: Adligenswilerstrasse 6.

27. Mai. **Volksbank Willisau**, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Willisau und Filialen in Grosswangen, Sursee und Luzern (S. H. A. B. Nr. 58 vom 11. März 1930, Seite 522). An Stelle des zurückgetretenen **Franz Meier** wurde als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: **Josef Meyer**, Landwirt und Waisenvogt, von und in Grosswangen.

27. Mai. **Volksbank Willisau, Filiale Sursee**, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Willisau und Zweigniederlassung in Sursee (S. H. A. B. Nr. 252 vom 28. Oktober 1930, Seite 2199). Der Verwaltungsrat hat an **Franz Krummenacher**, von und in Grosswangen für die Filiale Sursee Kollektivprokura in dem Sinne erteilt, dass derselbe berechtigt ist, mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zweien zu zeichnen. An Stelle des zurückgetretenen **Franz Meier** wurde als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: **Josef Meyer**, Landwirt und Waisenvogt, von und in Grosswangen.

27. Mai. **Volksbank Willisau, Filiale Luzern**, Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Willisau und Zweigniederlassung in Luzern (S. H. A. B. Nr. 260 vom 6. November 1930, Seite 2278). Der Verwaltungsrat hat an **Josef Fiseher**, von Willisau-Stadt, wohnhaft in Luzern, für die Filiale Luzern Kollektivprokura in dem Sinne erteilt, dass derselbe berechtigt ist, mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten zu zweien zu zeichnen. An Stelle des zurückgetretenen **Franz Meier** wurde als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt: **Josef Meyer**, Landwirt und Waisenvogt, von und in Grosswangen.

27. Mai. Die Aktiengesellschaft unter der Firma «**Volksbank Willisau**», mit Sitz in Willisau und Filialen in Grosswangen, Sursee und Luzern (eingetragen im Handelsregister des Kantons Luzern seit dem 28. Oktober 1906, S. H. A. B. Nr. 58 vom 11. März 1930, Seite 522), hat gemäss Beschluss des Verwaltungsrates vom 23. März 1932 in Zell eine Zweigniederlassung errichtet unter der Firma **Volksbank Willisau, Filiale Zell**. Für diese Niederlassung bestehen keine besonderen statutarischen Bestimmungen. Die Statuten datieren ursprünglich vom 1. Mai/29. Juni 1906, und wurden letztmals revidiert unterm 23. Februar 1929. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Sie bezweckt, alle ins Bankfach einschlagenden Geschäfte zu betreiben, Landwirtschaft, Handel und Gewerbe zu fördern und den Geldverkehr zu erleichtern. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 2,100,000, eingeteilt in 4200 auf den Namen lautende Aktien von je Fr. 500, welche voll einbezahlt sind. Der Verwaltungsrat besteht aus 9—11, gegenwärtig aus 9 Mitgliedern, nämlich: Präsident **Sebastian Kilchmann**, Privat, von und in Ettiswil; Vizepräsident: **Anton Jost**, Tierarzt, von und in Willisau-Stadt; Aktuar: **Adolf Bühler**, Kaufmann, von Grosswangen, in Willisau-Stadt; **Josef Kreyenbühl**, Landwirt, von und in Menznau; **Josef Meyer**, Landwirt und Waisenvogt, von und in Grosswangen; **Franz Egli**, Handelsmann, von und in Buttisholz; **Jakob Baehmann**, Handelsmann, von und in Knutwil (St. Erhard); **Willy Diener**, Kaufmann, von Fischental (Zürich), in Sursee, und **Siegfried Wermeling**, Handelsmann, von und in Hergiswil. Für die Filiale Zell zeichnen rechtsverbindlich: a) der Verwalter der Hauptbank in Willisau mit Einzelunterschrift, **Jean Furrer**, Verwalter, von Kriens, in Willisau; b) der Verwalter der Filiale Zell: **Leo Hegi**, Sohn, von und in Zell, mit Einzelunterschrift; c) kollektiv zu zweien zeichnen: der Präsident, der Vizepräsident und der Aktuar des Verwaltungsrates, sowie die Prokuristen der Hauptbank: **Robert Tschopp**, von und in Willisau-Stadt und **Anton Hodel**, von und in Ettiswil.

**Vertretungen.** — 27. Mai. Der Inhaber der Firma **Siegfried Hodel**, Vertretung der Lichtreklame «**Excelsior**», Telefonhuren, in Sursee (S. H. A. B. Nr. 240 vom 15. Oktober 1931, Seite 2203), verzeigt nunmehr als Natur des Geschäftes: Vertretungen verschiedener Art.

27. Mai. **Aktiengesellschaft Grand Hotel National** (Société anonyme Grand Hotel National) (Grand Hotel National Ltd.) (Società anonima Grand

**Hotel National**), mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 276 vom 25. November 1930, Seite 2410). Die Prokura von **Albert Ferber** ist erloschen.

28. Mai. **Immobilien-genossenschaft «Fortuna»**, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 269 vom 18. November 1931, Seite 2457). Das Vorstandsmitglied **Frau Annemarie Steiner** heisst infolge Wiederverheiratung **Frau Annemarie Stocker geb. Steiner**, von und wohnhaft in Luzern. Das Geschäftslokal befindet sich nun: **Allenwinden 632 s.**

**Hotel.** — 30. Mai. Die Firma **Frau Louise Mettler**, Betrieb des Hotel du Pont und Weitenkeller, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 174 vom 29. Juli 1929, Seite 1566 und dortige Verweisung), ist infolge Ablebens der Inhaberin erloschen.

Inhaber der Firma **Henri Mettler**, in Luzern, ist **Henri Mettler**, von und in Luzern, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «**Frau Louise Mettler**» auf 28. April 1931 übernommen hat. Betrieb des Hotel du Pont und Weitenkeller. Unter der Egg 10.

**Weisswaren, Kinderausstattungen.** — 31. Mai. **Schwestern Kiener**, Spezialgeschäft für Weisswaren und Kinderausstattungen, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 124 vom 31. Mai 1932, Seite 1310). An **Frl. Marie Kiener**, von und in Luzern, wird Einzelprokura erteilt.

31. Mai. **Sektion Luzern des Schweizerischen Baumeister-Verbandes** (B. V. L.), Genossenschaft, mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 179 vom 2. August 1928, Seite 1510). Der Vorstand setzt sich wie folgt zusammen: Präsident ist **Leo Weyermann**, Baumeister, von Luzern; Vizepräsident und Aktuar ist **Jakob Pfister**, Baumeister, von Bäretswil; Kassier: **Gottfried Arnet** (bisher), und Beisitzer ist **Franz Josef Jäggi**, Baumeister, von Olten; alle sind wohnhaft in Luzern. **Samuel Oberli**, **Josef Weber** und **Ewald Berger** sind aus dem Vorstand ausgeschieden und die Unterschriften der beiden erstern sind erloschen. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident-Aktuar kollektiv mit dem Kassier zu zweien.

31. Mai. «**Wimpo**» **Holz-Import und Export A. G.**, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 248 vom 24. Oktober 1931, Seite 2277). Diese Aktiengesellschaft hat an ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Mai 1932 ihr Kapital von bisher Fr. 1,000,000 durch Reduktion des Nominalwertes sämtlicher Aktien von bisher Fr. 1000 auf Fr. 500 auf Fr. 500,000 herabgesetzt. Dementsprechend wurde § 5 der Statuten revidiert. Die Unterschrift von **Franz Joseph Fürst** zu Isenbühl-Birstein, der als Vizepräsident und Verwaltungsratsmitglied zurückgetreten ist, ist erloschen. Als 5. Mitglied des Verwaltungsrates wurde gewählt **Samuel Weiss**, Generaldirektor, ungarischer Staatsangehöriger, wohnhaft in München. Er zeichnet kollektiv mit einem der übrigen Mitglieder des Verwaltungsrates.

**Immobilien-gesellschaft.** — 31. Mai. Unter der Firma **Werchlauben-Aktiengesellschaft in Luzern**, hat sich nach Massgabe des 26. Titels O. R. und auf Grund der vom 29. April 1932 datierten Statuten eine Aktiengesellschaft gebildet, deren Sitz Luzern und deren Dauer unbestimmt ist. Ihr Zweck ist die künftige Uebernahme der Liegenschaft **Werchhaus Nr. 147** («**Werchlaube**») an der Weggisgasse 29, in Luzern, samt Hofraum. Der Kaufvertrag mit der Verkäuferin (Einwohnergemeinde Luzern) datiert vom 27. August 1931 und sieht einen Kaufpreis von Fr. 370,000 vor, der in bar bezahlt wird. Der Ankauf erfolgt behufs Erstellung und Betriebs eines modernen Geschäftshauses. Die Gesellschaft kann weitere Liegenschaften zum nämlichen Zwecke erwerben oder sich an gleichartigen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 100,000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Es können auf den Namen lautende Zertifikate über eine oder mehrere Aktien ausgegeben werden. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat, bestehend aus 3—5 auf 2 Jahre mit Wiederwählbarkeit bezeichneten und sich selbst konstituierenden Mitgliedern, kann einen Teil seiner Befugnisse einem oder mehreren Mitgliedern oder Drittpersonen, die nicht Aktionäre zu sein brauchen, übertragen. Der Verwaltungsrat bezeichnet auch die unterschriftsberechtigten Personen und die Art ihrer Zeichnung. Gegenwärtig besteht der Verwaltungsrat aus folgenden drei Personen, die je kollektiv zu zweien Unterschrift führen: Präsident ist **Dr. Ludwig Aehermann**, Rechtsanwalt; Mitglieder sind **Carl Suter**, Baumeister, und **Josef Meyer**, Schlossermeister; alle sind von und in Luzern. Geschäftslokal **Advokaturbureau Dr. Aehermann**, Kasernenplatz 2.

**Verwaltung von Beteiligungen usw.** — 31. Mai. Unter der Firma **Sirdar A. G.**, hat sich mit Sitz in Luzern auf unbestimmte Dauer am 31. Mai 1932 eine Aktiengesellschaft gebildet. Der Zweck der Gesellschaft ist die dauernde Verwaltung und Beteiligungen aller Art an Unternehmungen des In- und Auslandes, sowie die Durchföhrung sämtlicher damit zusammenhängender Finanztransaktionen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 15,000, eingeteilt in 15 auf den Namen lautende vollinbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat, aus einem oder mehreren Mitgliedern, vertritt die Gesellschaft nach aussen. Der Verwaltungsrat ist befugt, Direktoren zu ernennen, welche nicht Aktionäre der Gesellschaft zu sein brauchen. Im übrigen bestimmt der Verwaltungsrat die zeichnungsberechtigten Personen und die Art und Form der Zeichnung. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist zurzeit **Dr. Karl Erwin Bloeh**, Rechtsanwalt, von Basel, in Luzern. Geschäftslokal: **Advokaturbureau Dr. Bloeh**, Sempacherstrasse 1.

31. Mai. Unter der Bezeichnung **Luzerner Trachten- und Volksliedervereinigung** besteht mit jeweiligem Sitz am Wohnort des Präsidenten, gegenwärtig mit Sitz in Münster ein Verein, dessen Satzungen vom 15. August 1929/13. März 1932 datieren. Er ist eine Sektion der «**Schweizerischen Vereinigung zur Erhaltung der Trachten und zur Pflege des Volksliedes**». Der Zweck ist die Erhaltung der Trachten und die Pflege des Volksliedes und zwar durch a) persönliche Werbearbeit, b) durch Ausstellungen, Vorträge, Kurse, Trachten- und Volksliedertage, c) durch Gründung und Unterstützung von Trachtengruppen, d) durch Pressepropaganda, e) durch Errichtung von Trachtenberatungsstellen und f) durch Vermittlung und gemeinsamen Bezug von Trachtenmaterial etc. Die Mitgliedschaft zerfällt in a) Ehrenmitgliedschaft, b) Einzel- oder Kollektivmitgliedschaft, c) Aktivmitgliedschaft, und d) Passivmitgliedschaft. Die Ehrenmitgliedschaft wird durch die Generalversammlung an um das Luzerner Trachtenwesen besonders verdiente Personen erteilt, die übrigen Mitgliedschaften werden durch den Vorstand erteilt, wobei betr. die Aufnahme von Kollektivmitgliedern (Ortsgruppen, Trachtengruppen, Jodlerverbände) ein Rekursrecht an die Generalversammlung im Falle eines abweisenden Entscheides des Vorstandes vorgesehen ist. Die Mitgliedschaft



geht unter durch Ableben, Austritt (Art. 70 Z. G. B.) und Ausschluss durch die Generalversammlung. Die Ortsgruppen und ihre einzelnen Mitglieder sind als Mitglieder des Vereins zugleich Mitglied der Schweiz. Trachtenvereinigung. Die Ortsgruppen zahlen der kant. Trachtenvereinigung für sich und zuhaußen der Schweiz. Trachtenvereinigung einen Jahresbeitrag, dessen Höhe von der kant. Generalversammlung in Berücksichtigung der Beschlüsse der Schweiz. Trachtenvereinigung alljährlich festgesetzt wird. Ein Eintrittsgeld ist in den Satzungen nicht vorgesehen. Für die Verbindlichkeiten haftet ausschliesslich, unter Ausschluss jeglicher solidarischer Haftbarkeit der Mitglieder, das Vereinsvermögen. Am Vereinsvermögen, gebildet aus den ordentlichen Jahresbeiträgen, freiwilligen Subventionen, Schenkungen und Vermächtnissen, Nettoerträgen von Veranstaltungen etc. haben ausgetretene und ausgeschlossene Mitglieder keinen Anteil. Die Organe sind: Generalversammlung, Vorstand (bestehend aus 7—11 auf 3 Jahre mit Wiederwählbarkeit bezeichneten Mitgliedern), Ausschuss (Präsident, Sekretär und Kassier, sowie event. 2—3 weitere Mitglieder des Vorstandes), Rechnungsprüfungskommission und weitere Subkommissionen. Der Präsident oder der Vizepräsident führt mit dem Sekretär oder Kassier die rechtsverbindliche Unterschrift je zu zweien. Gegenwärtig besteht der Vorstand aus folgenden zeichnungsberechtigten Mitgliedern: Präsident ist Dr. med. Edmund Müller-Dolder, Arzt, von und in Münster; Vizepräsident: Frau Thilde Sidler-Bucher, Hausfrau, von und in Luzern; Sekretär: Wilhelm Anton Rogger, von Eich und Luzern; und Kassier ist Josef Schmid-Roth, Beamter des Gaswerks, von Beinwil (Solothurn) und Luzern; alle drei letzteren wohnhaft in Luzern.

#### Schwyz — Schwyz — Svitto

1932. 28. Mai. Sennhüttengenossenschaft Schindellegi (Gemeinde Feusisberg), in Schindellegi (S. H. A. B. Nr. 117 vom 21. Mai 1930, Seite 1084). Aus dem Vorstände ist ausgetreten Karl Baehmann, Aktuar und somit dessen Kollektivunterschriftsberechtigung erloschen. An dessen Stelle ist gewählt worden Martin Wiget, Landwirt, von Unteriberg, in Schindellegi-Ramensbühl. Die rechtsverbindliche Unterschrift führen Präsident, Aktuar und Kassier zu zweien kollektiv.

#### Zug — Zoug — Zugo

1932. 2. Juni. Aus dem Vorstände der Viehzuchtgenossenschaft Zug, in Zug (S. H. A. B. Nr. 135 vom 13. Juni 1930, Seite 1250) sind der Präsident Alois Moos, im Lüssi in Zug infolge Todes und der Aktuar Xaver Iten in Zug ausgeschieden; ihre Unterschriften sind damit erloschen. Als Präsident wurde der bisherige Beisitzer Anton Iten, Landwirt, von Unterägeri, in Zug gewählt. Neu in den Vorstand sind eingetreten Alois Moos, Sohn, Landwirt, von und in Zug, im Lüssi, als Aktuar, und Carl Josef Iten, Landwirt, von und in Zug, in der Letzi, als Beisitzer. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar für die Genossenschaft.

Beteiligungen usw. — 2. Juni. Montserrat A. G. (Montserrat S. A.) (Montserrat Ltd.), mit Sitz in Zug (S. H. A. B. Nr. 190 vom 18. August 1931, Seite 1798). Die ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre vom 11. Mai 1932 hat die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 1.000.000 auf Fr. 1.500.000 beschlossen und durchgeführt durch Ausgabe von 5000 auf den Inhaber lautenden Vorzugsaktien zu nom. Fr. 100 und dementsprechend die Statuten revidiert. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt nun Fr. 1.500.000, eingeteilt in 1000 Stammaktien zu Fr. 1000 Nennwert, und 5000 Vorzugsaktien zu Fr. 100 Nennwert. Alle Aktien lauten auf den Inhaber. Durch die weiter beschlossenen Statutenänderungen sind die übrigen publizierten Tatsachen unverändert geblieben.

#### Freiburg — Fribourg — Friburgo

##### Bureau de Fribourg

Vins, spiritueux, etc. — 1932. 3. juin. Suivant décision de l'assemblée générale extraordinaire du 28 mai 1932, la société anonyme Ancienne maison Georges Bossey, Société anonyme, dont le siège est à Fribourg (F. o. s. du c. du 81 janvier 1931, n° 24, page 196), a pris acte de la démission de Fernand Maître, de ses fonctions d'administrateur, lequel est radié et dont les pouvoirs sont éteints. Elle a nommé à sa place, comme unique administrateur, avec signature sociale, Walter Farner, comptable, de Plainpalais (Genève), à Genève.

#### Bureau Tafers (Bezirk Sense)

3. Juni. Die Firma Darlehenskassenverein Rechthalten, Genossenschaft, mit Sitz in Rechthalten (S. H. A. B. Nr. 96 vom 11. April 1910 und Nr. 285 vom 6. Dezember 1926, Seite 2123), hat in ihrer Generalversammlung vom 22. März 1932, den Vorstand teilweise erneuert, infolge des Austrittes der Mitglieder Christoph Egger und Johann Köstinger. An deren Stelle sind gewählt worden: Emil Felder, von Marbach und St. Ursen, Lehrer, in Brünried, und Hermann Biemann, Landwirt, von und in Rechthalten. Sie führen die Unterschrift nicht.

#### Solothurn — Soleure — Soletta

##### Bureau Breitenbach

Bürsten- und Pinselfabrikation. — 1932. 2. Juni. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma Gasser & Cie., in Zullwil (S. H. A. B. Nr. 38 vom 16. Februar 1926, Seite 284), ist der Gesellschafter Louis Stebler infolge Todes ausgeschieden; an der Stelle desselben sind als Kollektivgesellschaft eingetreten dessen Töchter Hilda Rosalia und Helena Elisabeth Stebler, Louis sel., von und in Nunningen, beide noch unmündig und ohne Vertretungsbefugnis. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

##### Bureau Bucheggberg

1. Juni. Konsumgenossenschaft Schnottwil, mit Sitz in Schnottwil (S. H. A. B. Nr. 121 vom 28. Mai 1929, Seite 1099), hat in ihrer Generalversammlung vom 13. Februar 1932 die Statuten revidiert, wobei an den publizierten Tatsachen folgende Änderungen getroffen worden sind: Vom Haushaltungsüberschuss, der sich auf Grundlage der Bilanz und der Betriebsrechnung ergibt, sollen 10% dem Reservefonds, 10% dem Dispositionsfonds zugeschrieben und 80% den Mitgliedern nach Massgabe ihrer Bezüge rückvergütet werden. Macht der dem Reservefonds zuzurechnebende Teil des Haushaltungsüberschusses weniger als  $\frac{1}{2}$  des gesamten Warenumsatzes aus, so ist er auf diesen Betrag zu erhöhen. Die Organe der Genossenschaft sind: 1. die Generalversammlung; 2. der Vorstand; 3. die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand, von wenigstens 5 Personen, besteht aus: a) einem Präsidenten; b) einem Kassier; c) einem Aktuar; d) zwei Beisitzern. Alle übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

#### Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

1932. 27. Mai. Unter der Firma Textil-Studien & Vertretungen Aktiengesellschaft (Société anonyme d'études et de représentations textiles S. A.), hat sich auf Grund der Statuten vom 26. Mai 1932 mit Sitz in Basel auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft gebildet zum Studium von Textilverfahren und Abschluss von Kommissionsgeschäften in Textilwaren. Das Aktienkapital beträgt fr. 25.000, eingeteilt in 25 Namenaktien von fr. 1000. Die Bekanntmachungen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—3 Mitgliedern. Einziges Mitglied ist Dr. Joseph Braun, Advokat und Notar, von Basel, in Riehen. Zum Direktor wurde ernannt Henri Claude, französischer Staatsangehöriger, in Wildesbach (Bas Rhin). Beide führen Einzelunterschrift. Geschäftslokal: St. Johanns-Ring 45.

#### Schaffhausen — Schaffhouse — Sciaffusa

1932. 2. Juni. Fides Treuhand-Vereinigung (Fides Union Fiduciaria) (Fides Unione Fiduciaria), Aktiengesellschaft, mit Hauptsitz in Zürich und Zweigniederlassung in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 87 vom 17. April 1931, Seite 827). Die ordentliche Generalversammlung vom 22. April 1932 hat als neue Mitglieder des Verwaltungsrates ohne Unterschrift gewählt Henri Calame, Präsident der Neuenburger Kantonalbank, von Le Locle, La Brévine und Cernier, in Neuenburg, und Arthur Freymond, Direktor der Waadtländischen Versicherung auf Gegenseitigkeit, von St-Cierges, in Lausanne. Ferner wurde Reinhard Bendel, von und in Schaffhausen, zum Vizepräsident ernannt mit Kollektivunterschrift zu zweien ausschliesslich für die Zweigniederlassung Schaffhausen.

2. Juni. Unter dem Namen Landwirtschaftliche Genossenschaft und Bauernpartei Hemmental besteht, mit Sitz in Hemmental und auf unbestimmte Zeitdauer, eine Genossenschaft. Sie bezweckt, unter Ausschluss direkten Gewinnes die landwirtschaftlichen Interessen nach jeder Richtung zu fördern. Nebenbei ist die Genossenschaft bestrebt, die Mitglieder durch gegenseitigen Gedankenaustausch gemachter Erfahrungen auf dem Gebiete der Landwirtschaft, durch landwirtschaftliche Vorträge und Kurse, durch gemeinschaftlichen An- und Verkauf landwirtschaftlicher Produkte und Hilfsstoffe sowie Gerätschaften zu unterstützen. Die Statuten sind am 17. Oktober 1931 festgesetzt worden. Mitglied der Genossenschaft kann jeder unbescholtene, in bürgerlichen Rechten und Ehren stehende Einwohner der Gemeinde Hemmental werden. Wer der Genossenschaft beizutreten wünscht, hat sich schriftlich beim Präsidenten des Vorstandes anzumelden. Ueber die Aufnahme entscheidet die Generalversammlung. Eintrittsgeld und Jahresbeitrag werden alljährlich von der Generalversammlung festgesetzt. Die Mitgliedschaft erlischt infolge Todes, Wegzuges aus der Gemeinde, schriftlicher Austrittserklärung und Ausschluss durch die Generalversammlung. Der Austritt kann nur auf Schluss eines Rechnungsjahres nach vorangehender, dem Präsidenten des Vorstandes schriftlich einzureichender, vierwöchentlicher Kündigung stattfinden. Mitglieder, welche den Vorschriften der Statuten zuwiderhandeln oder die Genossenschaft zu schädigen suchen, können von der Generalversammlung ausgeschlossen werden. Ausscheidende und ausgeschlossene Mitglieder haben kein Anrecht auf das Genossenschaftsvermögen. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften die Mitglieder persönlich und solidarisch. Die Organe der Genossenschaft sind: die Generalversammlung, der Vorstand und die Rechnungsprüfer. Der Vorstand besteht aus dem Präsidenten, dem Vizepräsidenten, dem Aktuar, dem Kassier und einem Beisitzer; er konstituiert sich selbst. Die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Genossenschaft führen der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar und der Geschäftsführer einzeln. Dem Vorstand gehören an: als Präsident: Alfred Schlatter, Gemeinderat; als Vizepräsident: Adam Leu, Gemeinderatspräsident; als Aktuar: Emil Leu, Gemeinderatsschreiber; als Kassier zugleich Geschäftsführer: Adam Schlatter; als Beisitzer: Daniel Leu-Hatt; alle Landwirte, von und wohnhaft in Hemmental.

Verwertung von Patenten usw. — 3. Juni. Die Verepa A.-G., Aktiengesellschaft, mit Sitz in Schaffhausen (S. H. A. B. Nr. 19 vom 24. Januar 1930, Seite 163), hat in der ausserordentlichen Generalversammlung vom 27. April 1932 ihre Statuten revidiert und damit den Sitz der Gesellschaft nach Zürich verlegt, wo sie seit 20. Mai 1932 eingetragen ist (S. H. A. B. Nr. 118 vom 24. Mai 1932, Seite 1247). Die Firma ist daher im Handelsregister des Kantons Schaffhausen gelöscht worden.

#### St. Gallen — St-Gall — San Gallo

1932. 31. Mai. Eintragungen von Amtes wegen auf Grund der Verfügung des Handelsregisteramtes gemäss Art. 26, Abs. 2, der Handelsregisterverordnung vom 6. Mai 1890:

1. Milch, Butter, Käse. — Inhaber der Firma Georg Goetz, in St. Gallen O., ist Georg Goetz, von Kurzrickenbach (Thurgau), in St. Gallen O. Milch-, Butter- und Käsehandlung; Langgasse 3.

2. Restaurant. — Inhaberin der Firma Frau Elise Scheerli-Loosti, in St. Georgen-St. Gallen, ist Frau Elise Scheerli-Loosti, von St. Gallen, in St. Georgen. Restaurant «Mühleck», St. Georgenstrasse 46.

Gasthaus. — 31. Mai. Die Firma Johann Holenstein, Gasthaus, in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 139 vom 3. Juni 1921, Seite 1119), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

Gasthaus. — 31. Mai. Inhaberin der Firma Wwe. Hollenstein, in St. Gallen C., ist Wwe. Josephina Hollenstein, von Mosnang, in St. Gallen C. Gasthaus und Restaurant; Rorschacherstrasse 65, z. Sonne.

31. Mai. Viehzuchtgenossenschaft Thal-Rheineck, Genossenschaft, mit Sitz in Thal (S. H. A. B. Nr. 152 vom 4. Juli 1931, Seite 1473). Walter Thomann ist aus dem Vorstand ausgeschieden. An seiner Stelle wurde neu und ohne Unterschriftsrecht in den Vorstand gewählt: Hans Etter, Käser, von Heiden, in Thal.

Viehhandel. — 1. Juni. Der Inhaber der Firma Joh. Kradolfer, Metzgerei und Wursterei, in St. Gallen O. (S. H. A. B. Nr. 251 vom 3. August 1899, Seite 1011), ändert die Natur des Geschäftes ab in Viehhandel.

Metzgerei. — 1. Juni. Inhaber der Firma Fritz Dumermuth-Kradolfer, in St. Gallen O., ist Fritz Dumermuth, von Schlosswil (Kt. Bern), in St. Gallen O. Metzgerei und Wursterei; Langgasse 51.

1. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Aluminiumwerke A.-G. Rorschach, mit Sitz in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 45 vom 24. Februar 1932, Seite 465), hat in der Generalversammlung der Aktionäre vom 12. Mai 1932 eine Teilrevision der Statuten durchgeführt. Dabei wurden die bisherigen Vorzugsaktien in Stammaktien umgewandelt. Darnach zerfällt nunmehr das Grundkapital von Fr. 3.000.000 in 3000 voll einbezahlte Inhaberaktien zu



Fr. 1000. Im übrigen bleiben die bisher publizierten Tatsachen durch diese Statutenrevision unberührt. Der bisherige Präsident Beat Stoffel und der bisherige Vizepräsident Edward K. Davis sind zurückgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. An Stelle der Genannten wurde neu als Präsident gewählt, das bisherige Verwaltungsratsmitglied: Walter Charles Binz, Ingenieur, von Eriswil (Bern), in Genf, und als Vizepräsident wurde gewählt das bisherige Verwaltungsratsmitglied: Max Stoffel, Industrieller, von Arbon in St. Gallen C. Die Mitglieder des Verwaltungsrates führen Einzelunterschrift.

1. Juni. Fürsorgekasse der Helvetia Schweizerische Feuerversicherungs-Gesellschaft in St. Gallen, Stiftung, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 297 vom 19. Dezember 1929, Seite 2494). Julius Gsell ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. An seiner Stelle wurde neu in den Stiftungsrat und als Stellvertreter gewählt: Alfred Rietmann-Beutler, Kaufmann, von Lustdorf, in St. Gallen, welcher als solcher Kollektivunterschrift zu zweien führt.

1. Juni. Fürsorgekasse der Allgemeinen Versicherungs-Gesellschaft Helvetia in St. Gallen, Stiftung, mit Sitz in St. Gallen C. (S. H. A. B. Nr. 237 vom 10. Oktober 1929, Seite 2035). Die bisherigen Mitglieder des Stiftungsrates: Julius Gsell und Julius Egger, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. An deren Stelle wurden neu in den Stiftungsrat und als Stellvertreter gewählt: Alfred Rietmann-Beutler, Kaufmann, von Lustdorf, und Robert Dieterle, Versicherungsbeamter, von Fritsch bei Bussnang (Thurgau); beide in St. Gallen. Diese führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Möbelfabrik usw. — 1. Juni. Die Kommanditgesellschaft unter der Firma Geisser & Co., Möbelfabrik, Fensterfabrik und Bauschreinerei, in Altstätten (S. H. A. B. Nr. 272 vom 20. November 1929, Seite 2297), ist infolge Auflösung und durchgeführter Liquidation erloschen.

1. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma Glarner & Cie. Aktiengesellschaft, Maschinenfabrik und Mühlenbauanstalt in Liq., in Gossau (S. H. A. B. Nr. 241 vom 15. Oktober 1926, Seite 1822), ist nach durchgeführter Liquidation erloschen.

2. Juni. Eintragung auf Grund Verfügung der kant. Aufsichtsbehörde für Schuldbetreibung und Konkurs vom 13. April 1932.

Inhaber der Firma Jakob Ochsner, Schuhhandlung, in Rapperswil, ist Jakob Ochsner, von Zürich, in Rapperswil. Handel mit Schuhwaren und Fournituren; im Landhaus, Kreuzstrasse.

#### Aargau — Argovie — Argovia

1932. 1. Juni. Der Verein unter dem Namen Ornithologischer und Kaninchenzüchter-Verein Brugg und Umgebung, mit Sitz in Brugg (S. H. A. B. 1918, Seite 1402), wird gemäss Verfügung der kantonalen Justizdirektion vom 25. Mai 1932 gestützt auf Art. 4, Abs. 1 der Verordnung vom 27. Dezember 1910 von Amt wegen im Handelsregister gelöscht, da er seit Jahren nicht mehr existiert.

1. Juni. Der Verein unter der Firma Krankenhausverein Laufenburg, mit Sitz in Laufenburg (S. H. A. B. Nr. 105 vom 7. Mai 1930, Seite 979), hat an Stelle von Dr. August Vogel zum Vizepräsidenten gewählt Josef Schmid, Stadtpfarrer, von Mogselsberg, in Laufenburg (bisher Aktuar). Neu wurde als Aktuar in den Vorstand gewählt Josef Stäubli, Bezirksamtmann, von Sulz, in Laufenburg. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar. Die Unterschrift des bisherigen Vizepräsidenten Dr. August Vogel ist erloschen.

1. Juni. Die Landw. Genossenschaft Muri, in Muri (S. H. A. B. Nr. 209 vom 7. September 1922, Seite 1731), hat an Stelle von Josef Fischer zum Aktuar gewählt Alfred Berger, Landwirt, von Boswil, in Muri. Zeichnungsberechtigt sind Präsident oder Vizepräsident kollektiv mit dem Aktuar; der Verwalter hat Einzelunterschrift. Die Unterschrift des bisherigen Aktuars Josef Fischer ist erloschen.

Metall-Spinnerei und Weberei. — 1. Juni. René Marchal, von Dättwil, in Baden, und Johann Caratsch, von Santa Maria (Graubünden), in Baden, haben unter der Firma Marchal & Co., in Ennetbaden, eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1932 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftender Gesellschafter ist René Marchal. Kommanditär ist Johann Caratsch mit dem Betrage von Fr. 20,000. Dem Kommanditär Johann Caratsch ist Einzelprokura erteilt. Metall-Spinnerei und Weberei, Sonnenbergstrasse.

Vorhänge, Weisswaren. — 1. Juni. Inhaber der Firma Baumann-Spaeth, in Aarau, ist Traugott Baumann-Spaeth, von Roggwil (Thurgau), in Aarau. Vorhänge, Weisswaren. Kronengasse 4.

1. Juni. Unter der Firma Uhrenfabrik Rheinfelden A. G., besteht mit Sitz in Rheinfelden auf unbestimmte Dauer eine Aktiengesellschaft, welche die Fabrikation und den Handel mit Uhren und Uhrenbestandteilen bezweckt. Die Firma kann auch Niederlassungen im Auslande eröffnen und sich an andern Unternehmen, die ihrem Interesse dienen, beteiligen. Die Statuten datieren vom 23. Mai 1932. Das Gesellschaftskapital beträgt 10,000 Franken, eingeteilt in 10 auf den Namen lautende voll einbezahlte Aktien zu Fr. 1000. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—2 Mitgliedern. Der Verwaltungsrat konstituiert sich selbst. Unterschriftsberechtigt sind nur diejenigen Verwaltungsratsmitglieder, die von der Generalversammlung dazu ermächtigt werden. Mitglieder des Verwaltungsrates sind: Ernst Triebold, Fabrikant, von und in Grenchen, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Erwin Triebold, Fabrikant, von Grenchen, in Rheinfelden. Der Letztere führt für die Gesellschaft keine Unterschrift. Geschäftsdomizil Kaiserstrasse 936.

Landwirtschaft, Viehhandel. — 1. Juni. Die Firma Emil Eichenberger-Schlör, Landwirtschaft und Viehhandel, in Reinach (S. H. A. B. Nr. 250 vom 24. Dezember 1924, Seite 1755), ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Juni. Gesellschaft für elektrochemische Industrie Turgi, Aktiengesellschaft mit Sitz in Turgi (S. H. A. B. Nr. 262 vom 8. November 1927, Seite 1971). Henry Gall ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurde als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Georges Painvin, Professor, französischer Staatsangehöriger, in Paris, Erführt die Unterschrift nicht.

1. Juni. A. G. für elektrische Beleuchtung (S. A. d'éclairage électrique), mit Sitz in Aarau (S. H. A. B. Nr. 46 vom 26. Februar 1931, Seite 407). In

der Generalversammlung vom 5. Dezember 1931 wurde das Stammaktienkapital von bisher Fr. 156,000 um Fr. 104,000 auf Fr. 52,000 reduziert durch Herabsetzung des Nominalwertes der einzelnen Aktien von Fr. 300 auf Fr. 100. Sodann wurden die §§ 4 und 14 der Statuten abgeändert, wodurch die publizierten Tatsachen folgende Aenderung erfahren. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 124,000, eingeteilt in 520 auf den Namen lautende Stammaktien zu Fr. 100, und 240 6%ige Prioritätsaktien zu Fr. 300. Der Verwaltungsrat besteht aus 1—9 Mitgliedern. Eine weitere Revision des § 22 der Statuten berührt die veröffentlichten Bestimmungen nicht. Aladar von Perczel und Joseph Cesar sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des erstern ist erloschen.

#### Waadt — Vaud — Vaud

##### Bureau d'Aigle

1932. 3. juin. La société coopérative Foyer pour tous, dont le siège est à Aigle (F. o. s. du c. du 23 décembre 1926), a été déclarée dissoute, par décision de l'assemblée générale du 12 mai 1932; la liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

3. juin. La Société des Mousquetaires d'Yverne, association dont le siège est à Yverne (F. o. s. du c. du 26 avril 1915), fait inscrire que dans son assemblée générale du 12 avril 1931, et conformément aux art. 52 et 60 du C. C. S. elle a décidé sa radiation au registre du commerce. L'association continue à exister sans inscription.

3. juin. La Société du Tir Libre d'Ormont-dessous, association dont le siège est à Ormont-Dessous (F. o. s. du c. du 6 janvier 1897), fait inscrire que, dans son assemblée générale du 13 mars 1932, elle a décidé, conformément aux art. 52 et 60 du C. C. S. sa radiation au registre du commerce. L'association continue à subsister sans inscription.

##### Bureau de Lausanne

2. juin. Fides Union Fiduciaire (Fides Treuhänder-Vereinigung) (Fides Unione Fiduciaria), siège à Zurich et succursale à Lausanne (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> octobre 1931). L'assemblée générale ordinaire du 22 avril 1932 a nommé membres du conseil d'administration sans signature sociale Henri Calame, président de la Banque Cantonale Neuchâteloise, du Locle, La Brévine et Cernier, à Neuchâtel, et Arthur Freymond, directeur de l'Assurance Mutuelle Vaudoise, de St-Cierges, à Lausanne.

Société immobilière. — 2. juin. Sous la raison sociale Le Pécos P., il est constitué une société anonyme qui a son siège à Lausanne, et pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis sis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations financières analogues. Elle se propose tout d'abord l'achat au prix de fr. 38,000 d'un terrain d'environ 792 m<sup>2</sup> à Lausanne, en Béthusy, appartenant aux hoirs Maurer, et la construction d'un bâtiment locatif sur ce terrain. Les statuts portent la date du 24 mai 1932. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de francs 45,000, divisé en 90 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Quand le conseil d'administration compte plusieurs membres, la société est engagée par la signature collective de deux administrateurs quelconques. Quand il n'y a qu'un administrateur, il engage à lui seul la société. A été nommé seul administrateur James Ramelet, architecte, d'Orbe, domicilié à Lausanne. Bureau de la société: Etude F. Cart, notaire, rue du Midi 2, Lausanne.

Société immobilière. — 2. juin. Sous la raison sociale Le Pécos R., il est constitué une société anonyme qui a son siège à Lausanne et pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis sis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations financières analogues. Elle se propose tout d'abord l'achat au prix de fr. 18,000 d'un terrain d'environ 407 m<sup>2</sup> à Lausanne, en Béthusy, appartenant aux hoirs Maurer, et la construction d'un bâtiment locatif sur ce terrain. Les statuts portent la date du 24 mai 1932. La durée de la société est illimitée. Le capital social est de fr. 21,000, divisé en 42 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Quand le conseil compte plusieurs membres, la société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective de deux administrateurs quelconques. Quand il n'y a qu'un administrateur, il engage à lui seul la société. A été nommé seul administrateur James Ramelet, d'Orbe, architecte, à Lausanne. Bureau de la société: Etude F. Cart, notaire, rue du Midi 2, à Lausanne.

Société immobilière. — 2. juin. Sous la raison sociale Le Pécos X, il est constitué une société anonyme qui a son siège à Lausanne, et pour but l'achat, la vente et la location d'immeubles bâtis ou non bâtis sis dans le canton de Vaud, la construction et toutes opérations financières analogues. Elle se propose tout d'abord l'achat au prix de fr. 15,000 d'un terrain d'environ 415 m<sup>2</sup> à Lausanne, en Béthusy, appartenant aux hoirs Maurer, et la construction d'un bâtiment locatif sur ce terrain. Les statuts de la société portent la date du 24 mai 1932. Sa durée est illimitée. Le capital social est de fr. 17,000, divisé en 34 actions de fr. 500 chacune, nominatives. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille d'avis de Lausanne. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membres. Quand le conseil compte plusieurs membres, la société est engagée par la signature collective de deux administrateurs quelconques. Quand il n'y a qu'un administrateur, il engage à lui seul la société. A été nommé seul administrateur James Ramelet, d'Orbe, architecte, domicilié à Lausanne. Bureau de la société: Etude F. Cart, notaire, rue du Midi 2, à Lausanne.

2. juin. Dans leur assemblée générale du 20 mai 1932, les actionnaires de la société anonyme Dersiph et Cie, Société Anonyme, Pharmacie St. François, ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 10 novembre 1928), ont modifié les statuts de cette société. La raison sociale est modifiée en celle de Pharmacie St. François S. A. L'assemblée a pris acte du décès de l'administrateur Charles Lichtenhaeler, dont la signature est radiée. A été désigné en qualité de nouvel administrateur Marie Lichtenhaeler, de Lausanne, y domiciliée, sans profession, laquelle engage la société par sa signature individuelle. Bureaux de la société Avenue des Alpes 34, chez Mme Lichtenhaeler.

#### Wallis — Valais — Vallesse

##### Bureau Brig

Maler- und Gipserarbeiten usw. — 1932. 3. Juni. Inhaber der Firma Anton Imhof, in Brig, ist Anton Imhof, von Lax, in Brig. Maler- und Gipserarbeiten, Handel in Farben.

## Bureau de Sion

Courtage en vins. — 1<sup>er</sup> juin. La raison **Alphonse Gruber**, à Sion, courtage en vins du Valais (F. o. s. du c. du 11 mars 1921, n° 66, page 505), est radiée ensuite du décès de son chef.

1<sup>er</sup> juin. Selon procès-verbal authentique du 9 mai 1932, il a été constitué à Sion, sous la raison sociale de **Droguerie du Midi S. A.**, une société anonyme dont le but est l'exploitation d'une droguerie. La date des statuts est du 9 mai 1932. Le siège est à Sion et la durée de la société illimitée. Le capital social est de fr. 15,000, divisé en 75 actions de fr. 200 chacune et nominatives. Les publications de la société se font par voie du bulletin officiel. La société est administrée par un conseil d'administration de 1 à 3 membres. La société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature d'un des membres du conseil d'administration. Celui-ci comprend actuellement un seul administrateur **Abel Duc**, médecin-vétérinaire, de Conthey, à Salins. Bureau: Avenue du Midi.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel  
Bureau de Cernier (district du Val-de-Ruz)

1932. 31 mai. Suivant décision de l'autorité cantonale de surveillance du 31 mai 1932, prise en vertu des dispositions de l'art. 16 de l'ordonnance II révisée du 16 décembre 1918, complétant le règlement du 6 mai 1890 sur le registre du commerce et la Feuille officielle suisse du commerce, les sociétés coopératives ci-après désignées, dont le siège est à Cernier, sont radiées d'office, savoir:

1. Société d'utilité publique de Cernier (F. o. s. du c. du 24 mai 1892, n° 122, page 485).
2. Syndicat des maîtres charpentiers et menuisiers du Val-de-Ruz, à Cernier (F. o. s. du c. du 18 juin 1907, n° 154, page 1090).

31 mai. La Société Coopérative du Bâtiment électrique de Fontaines, société coopérative ayant son siège à Fontaines (F. o. s. du c. du 8 décembre 1914, n° 283, page 1823), fait inscrire que son comité de direction est actuellement composé comme suit: président: **Ferdinand Steudler**, de Fontaines, agriculteur (déjà inscrit comme membre sans fonctions spéciales); secrétaire: **Robert Besancet**, agriculteur, de Couvet; caissier: **Alfred Jakob**, de Fontaines, négociant et agriculteur (déjà inscrit); membres: **William-Henri Challandes**, de Fontaines, agriculteur; **Jean Haussener**, de Fenin-Vilars-Saules, agriculteur, tous domiciliés à Fontaines. Ne font plus partie du comité: **Arnold Challandes**, **Georges-Louis Challandes** et **Fritz Comtesse**. Les signatures d'**Arnold Challandes** et de **Georges-Louis Challandes** sont radiées et éteintes. Il est rappelé que la société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature collective du président, du secrétaire et du caissier.

31 mai. Le Syndicat d'élevage caprin du District du Val-de-Ruz, société coopérative ayant son siège à Cernier (F. o. s. du c. du 18 juillet 1913, n° 182, page 1325), fait inscrire que son comité de direction est actuellement composé comme suit: président: **Numa Gaberel**, de Savagnier, cantonnier, y domicilié; vice-président: **Ulysse Tanner-Veuve**, de Lutzelfluh (Berne), agriculteur, à Chézard; secrétaire-caissier: **Hermann Linder**, de Chézard, électricien retraité, à Chézard (jusqu'ici inscrit comme président); membres: **Paul Calmelet**, de Fenin-Vilars-Saules, ouvrier de fabrique, à Vilars; **Maurice Fallet**, de Dombresson, cantonnier communal, à Dombresson. Il est rappelé que la société est engagée vis-à-vis des tiers par la signature individuelle du président et du secrétaire-caissier. **Joseph Berchier**, **Jules Leuenberg**, **Fritz Bula** et **Paul Sermet** ont cessé de faire partie du comité. La signature de **Joseph Berchier**, signant en qualité de secrétaire-caissier, est éteinte et radiée. **Hermann Linder** engagera désormais la société en signant en qualité de secrétaire-caissier, qu'il appoiera jusqu'ici comme président de la société.

Boulangerie, épicerie. — 31 mai. La raison **Charles Cretton**, boulangerie, pâtisserie, épicerie, aux Geneveys-sur-Coffrane (F. o. s. du c. du 1<sup>er</sup> octobre 1929, n° 229, page 1969), est radiée ensuite de renonciation du titulaire et de remise de commerce.

## Bureau de La Chaux-de-Fonds

2 juin. La procuration conférée à **Armand Wormser** par la maison **Manufacture Suisse d'outillage J. Wormser**, outils et aieirs à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 29 novembre 1913, n° 300, et 27 août 1919, n° 205), est éteinte et radiée.

Confections, chemiserie, chapellerie. — 2 juin. La raison **Max Gidion**, confections, chemiserie et chapellerie, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. n° 46 du 25 février 1930), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

Nouveautés. — 31 mai. Le chef de la maison **Jean-Otto Frei-Gerber**, à Couvet, est **Jean-Otto Frei** aîné Gerber, originaire de Bubikon (Zurich), domicilié à Couvet. Magasin de nouveautés. Grande Rue 22.

Vins. — 2 juin. Le chef de la maison **Fritz Stähly**, à Couvet, est **Fritz-Emile Stähly**, de Oberhofen (Berne), domicilié à Couvet. Vins en gros. Rue Emer de Vattel.

## Bureau de Neuchâtel

2 juin. Suivant acte du 27 mai 1932, reçu **Max Petitpierre**, notaire, à Neuchâtel, et statuts de la même date, et sous la raison sociale **Parcs 6a Société Immobilière**, il est créé une société anonyme, dont le siège est à Neuchâtel et qui a pour but l'acquisition, la vente, la location et la construction d'immeubles. La société peut, en outre, s'occuper de toutes affaires immobilières, financières, industrielles ou commerciales. Elle acquerra, pour le prix de francs 73,000 l'immeuble formant l'art. 3014 du cadastre de Neuchâtel. La durée de la société n'est pas limitée. Le capital social est de fr. 5000, divisé en 10 actions nominatives de fr. 500 chacune. Les publications de la société ont lieu dans la Feuille officielle du canton de Neuchâtel. La société est représentée à l'égard des tiers par un conseil d'administration d'un membre au moins. Ce conseil est actuellement composé d'un seul membre, en la personne de **Georges Faessli**, de Neuchâtel, expert comptable, à Neuchâtel. La société est valablement engagée à l'égard des tiers par la signature de son administrateur. Bureau: rue du Bassin 4, à Neuchâtel.

## Genève — Genève — Ginevra

Primeurs en gros. — 1932. 1<sup>er</sup> juin. Le chef de la maison **Blas Gimeno**, à Genève, est **Blas Gimeno y Tormo**, soit **Gimeno**, de nationalité espa-

gnole, domicilié à Genève. Commerce de primeurs en gros. 30, rue de la Synagogue.

Chocolats fins, etc. — 1<sup>er</sup> juin. La raison **R. Pertuiset**, fabrication et commerce de chocolats fins et confiserie, à Genève (F. o. s. du c. du 4 janvier 1917, page 15), est radiée ensuite de remise de commerce.

Bois, etc. — 1<sup>er</sup> juin. La raison **Joseph Vella**, commerce de bois, de placages et contreplaqués, à Genève (F. o. s. du c. du 23 janvier 1932, page 189), est radiée ensuite de renonciation du titulaire.

1<sup>er</sup> juin. Société Immobilière «Le Poirier», société anonyme ayant son siège, à Vernier (F. o. s. du c. du 15 décembre 1917, page 1955). **Etienne Mazel**, régisseur, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de **Charles Heber**, dont les fonctions ont pris fin, lequel est radié et ses pouvoirs éteints.

1<sup>er</sup> juin. Société Immobilière **Champel-Dumas**, lettre B, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 25 avril 1927, page 747). **Armand Martin**, régisseur, de Presinge, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de **Charles Gertis**, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: Place de la Fusterie 2 (régie A. Martin).

1<sup>er</sup> juin. Société Immobilière **Madeleine Villo**, lettre C, société anonyme ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 27 octobre 1924, page 1766). **Edouard Dumont**, régisseur, d'Avusy, à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature sociale, en remplacement de **Gino Vuagnat**, administrateur démissionnaire, lequel est radié et ses pouvoirs éteints. Adresse actuelle de la société: 20, rue de la Corratierie (régie Rigot, Dumont et Cie).

1<sup>er</sup> juin. La Société anonyme des immeubles de la Rue de la Synagogue, société anonyme établie à Genève (F. o. s. du c. du 14 octobre 1931, page 2196), a, dans son assemblée générale du 26 mai 1932, modifié ses statuts en ce sens que son capital social a été réduit de fr. 139,000 à fr. 76,000 par l'annulation, ensuite de leur remboursement, de 126 actions de fr. 500 chacune. Le capital est donc actuellement de fr. 76,000, divisé en 152 actions de fr. 500 chacune, au porteur.

1<sup>er</sup> juin. Caisse de prévoyance et de retraite du personnel de la maison **F. Uhlmann-Eyraud S. A.**, société coopérative ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 15 juillet 1925, page 1237). Dans son assemblée générale du 30 avril 1932, dont le procès-verbal authentique a été dressé par **M<sup>e</sup> V. L. Rochat**, notaire, à Genève, les statuts ont été notamment modifiés sur les points suivants: Sont de plein droit membres de la société: comme sociétaire collectif, la société anonyme **F. Uhlmann-Eyraud S. A.** et comme sociétaires individuels, **Frédéric Uhlmann-Eyraud**, fondateur de la maison soit, ensuite de son décès, une personne désignée par la famille, ne faisant pas partie du conseil d'administration de la société anonyme **F. Uhlmann-Eyraud S. A.**, tous les membres du conseil d'administration de la société anonyme **F. Uhlmann-Eyraud**, le directeur et le caissier de la maison de Genève, le directeur et le caissier de la succursale de Zurich, enfin tous les employés de la maison **F. Uhlmann-Eyraud S. A.**, qui en ont fait la demande écrite et qui ont été agréés par le comité. Dans le cas exceptionnel où un sociétaire serait autorisé à continuer à faire partie de la caisse de retraite, bien qu'il ait quitté le service de la maison «**F. Uhlmann-Eyraud S. A.**», il serait tenu aux prestations suivantes: a) paiement d'une cotisation équivalant au double de celle qu'il payait au moment de son départ de la maison; b) paiement d'une indemnité de compensation pour les dotations faites à la caisse de retraite en dehors du versement statutaire de 5 % à la charge de la maison **F. Uhlmann-Eyraud S. A.** Cette indemnité sera calculée d'après le nombre des employés faisant partie de la caisse de retraite, sur la base des salaires assurés. A défaut de paiement de la cotisation ou de l'indemnité prévue ci-dessus, l'autorisation de continuer à faire partie de la caisse de retraite, serait retirée au sociétaire n'appartenant plus au personnel de la maison «**F. Uhlmann-Eyraud S. A.**» et ses droits seraient liquidés conformément aux statuts. Dans la règle les membres du conseil d'administration de la société anonyme «**F. Uhlmann-Eyraud S. A.**» ne seront point considérés comme faisant partie du personnel de cette maison, et ils ne pourront, par conséquent, participer en aucun cas aux avantages de la caisse. Tant eux-mêmes que le représentant de la famille de **Frédéric Uhlmann** sont exonérés de toute cotisation. Toutefois l'employé ayant fait partie de la caisse de prévoyance reste sociétaire, même au cas où il viendrait à être nommé administrateur de la société anonyme. La cotisation qu'il aura alors à verser continuera à être celle qu'il payait en dernier lieu. La société est administrée par un comité de 7 membres, composé du délégué de la famille de **Frédéric Uhlmann**, fondateur de la maison, de 3 membres du conseil d'administration de la société anonyme, désignés par le conseil lui-même et de 3 autres membres désignés par l'assemblée générale. Les employés de l'Union Romande et **Ammann S. A.** (à Lausanne) sont assimilés en ce qui concerne la caisse de prévoyance et de retraite du personnel de la maison «**F. Uhlmann-Eyraud S. A.**», ils bénéficieront des mêmes droits et seront astreints aux mêmes prestations. Les statuts ont encore été modifiés sur d'autres points ne changeant pas les autres indications précédemment publiées. Le comité est actuellement composé de **Jules Christin** (déjà inscrit), délégué de la famille **Uhlmann**; **Antoine Uhlmann**, président du comité (déjà inscrit); **Robert Wassmer**, négociant, de et à Genève, trésorier, et **Ernest Hunziker**, négociant, de **Kirehlerau**, à Zurich (ces trois désignés par le conseil d'administration de la société anonyme), et de **Charles Beeguer**, employé, de Sion (Valais), à Lancy, de **Kaspar Luehsinger**, employé, de **Bilten** (Glaris), à Zurich, et **Hermann Zenker**, employé, de Genève, à Lausanne, ces trois désignés par l'assemblée générale. La société est valablement engagée par le président et le trésorier du comité signant collectivement entre eux ou l'un d'eux collectivement avec un autre membre du comité. Les anciens membres du comité, **Henri Chambaz**, **Emile Ricard**, **Edouard Uhlmann**, **César Hudry** et **Charles Vaucher**, sont radiés et leur droit à la signature éteint.

Association religieuse. — 1<sup>er</sup> juin. La Société de l'Avenue de Grange-Canal-Cologny, association ayant son siège à Genève (F. o. s. du c. du 2 mai 1921, page 888), a renouvelé son comité comme suit: **François Moynat**, président, prêtre, de **Chêne-Bourg**, à Genève; **André Chamay**, secrétaire, négociant, de Genève, à **Collonge-Bellerive**, et **Antoine Jacquet** (inscrit), lesquels signent collectivement à deux. Les anciens membres du comité **Louis Vincent** et **Gustave Pictet**, dont les fonctions ont pris fin, sont radiés et leurs pouvoirs éteints.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum  
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

## Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 77529. — Date de dépôt: 14 décembre 1931, 15 h.

Sonotone Corporation, fabrication et commerce,  
19 West 44th Street, New York (Etats-Unis d'Amérique).

Appareils acoustiques pour personnes ayant une ouïe défectueuse.

# SONOTONOR

(Priorité: Etats-Unis 15 septembre 1931.)

Nr. 77530. — Hinterlegungsdatum: 23. April 1931, 20 Uhr.

Dr. Rudolf Glan, Fabrikation und Handel,  
Bahnhofstrasse 31, Kreuzlingen (Schweiz).

Pharmazeutische Produkte, Sanitätswaren, hygienische und kosmetische Produkte.



N° 77531. — Date de dépôt: 19 avril 1932, 7 h.

Gaston Chapuis, fabrication et commerce,  
Rue St-Jean 11, Genève (Suisse).

Ferment apte à produire une boisson mousseuse, ou limonade de ménage et boisson préparée avec ce ferment.



Nr. 77532. — Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1932, 14 Uhr.

A. Custer, Fabrikation und Handel,  
Schifflande 14, Zürich (Schweiz).

Badezusätze, Fichtennadeibäder.

# „PINUS“

Nr. 77533. — Hinterlegungsdatum: 7. Mai 1932, 14 Uhr.

A. Custer, Fabrikation und Handel,  
Schifflande 14, Zürich (Schweiz).

Chemisch-technische und kosmetische Artikel, Drogen.

# „AZE“

N° 77534. — Date de dépôt: 14 mai 1932, 11 h.

Laboratoires Sauter, Société Anonyme, fabrication et commerce,  
Route de Lyon 57, Genève (Suisse).

Produits pharmaceutiques.

# FORMENTHYL

(Renouvellement de la marque n° 31372. Le délai de protection résultant de l'enregistrement antérieur court depuis le 14 mai 1932.)

N° 77535. — Date de dépôt: 14 mai 1932, 11 h.

Laboratoires Sauter, Société Anonyme, fabrication et commerce,  
Route de Lyon 57, Genève (Suisse).

Produits pharmaceutiques.

# VOCA

(Renouvellement de la marque n° 31865. Le délai de protection résultant de l'enregistrement antérieur court depuis le 14 mai 1932.)

Nr. 77536. — Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1932, 13 Uhr.

WABA Bauplatten A. G., Fabrikation und Handel,  
Gundeldingerstrasse 75, Basel (Schweiz).

Bauplatten.

# WABA

Nr. 77537. — Hinterlegungsdatum: 18. Mai 1932, 4 Uhr.

Dr. Walter Geiser, Handel,  
Monbijoustrasse 31, Bern (Schweiz).

Reissnagel.



Nr. 77538. — Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1932, 18¼ Uhr.

Albert Balzer, Fabrikation und Handel,  
Breisacherstrasse 32, Basel (Schweiz).

Telephondrehtische.

# ROTAX

N° 77539. — Date de dépôt: 18 mai 1932, 18¼ h.

The Firestone Steel Products Company, fabrication et commerce,  
South Main Street, Akron (Ohio, E.-U. d'Amérique).

Roues de véhicules et leurs jantes.

# Firestone

N° 77540. — Date de dépôt: 19 mai 1932, 18 h.

Kaspar Kriegelmeier, fabrication et commerce,  
11, rue du Port, Genève (Suisse).

Produits et appareils pour la destruction des animaux.



Nr. 77541. — Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1932, 4 Uhr.

Rüesch, Kunz & Cie. vorm. R. Sommerhalder, Fabrikation,  
Burg (Aargau, Schweiz).

Zigarren, Zigaretten und Tabakfabrikate aller Art.





Nr. 77542. — Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1932, 13 Uhr.

Heinrich Kessler, Handel,  
zur Linde, Rätterschen-Elsau (Zürich, Schweiz).

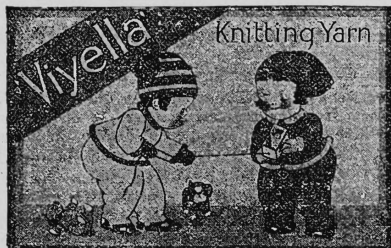
Sensen.



Nr. 77543. — Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1932, 13¼ Uhr.

William Hollins & Company, Limited, Fabrikation,  
Castle Boulevard, Nottingham (Nottinghamshire, Grossbritannien).

Garne aus Wolle, Kammiwolle oder Haaren.



Nr. 77544. — Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1932, 18¼ Uhr.

Frei & Kasser Aktiengesellschaft, Frei & Kasser Société Anonyme,  
Frei & Kasser Limited, Fabrikation und Handel,  
Bahnhofstrasse 83, Zürich (Schweiz).Fuss-Stützen, Hühneraugen- und Schwielenpflaster, Filzringe, Fusspflege-  
artikel, Salbe, Streupulver, Crème und Badesalz etc. Gummistrümpfe, Fersen-  
stücke, Wadenstücke, Kniestücke, Lendenstücke, Wadenstrümpfe, Knie-  
strümpfe, Lendenstrümpfe, Gelenk-Knöchelbandagen, Leibbinden, Bruch-  
bänder, Ballenschoner, Schuhe, gummiöse Krampfaderstrümpfe, gummiöse  
Bandagen aller Art.

Wikaped

Nr. 77545. — Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1932, 19 Uhr.

Gebr. Wernli, Biscuitsfabrik Trimbach-Ofen,  
Fabrikation und Handel,  
Trimbach (Schweiz).  
Biscuits und Waffeln.

finpak

Nr. 77546. — Hinterlegungsdatum: 20. Mai 1932, 18¼ Uhr.

Biedermann & Co., Fabrikation und Handel,  
Freigutstrasse 6/8, Zürich 2 (Schweiz).Corsets, Corselettes, Hüftenhalter, Büstenhalter, Strumpfhaltergürtel, Strumpf-  
halter, Damenunterkleidung, Corset- und Strumpfhalter-Fournituren.

BECO

Nr. 77547. — Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1932, 17 Uhr.

Alois Ruckstuhl, Fabrikation und Handel,  
Säntisstrasse 3, Wil (St. Gallen, Schweiz).

Strumpf-, Strick- und Wirkwaren aller Art.

Indéma

## Radiations — Löschungen

No 71469 (F. o. s. du c. n° 18 de 1930). Jacques Spagnoli, à Martigny-Ville. —  
Annulée par jugement du Tribunal cantonal et Cour de Cassation du can-  
ton du Valais, du 8 janvier 1932. — Communiqué au bureau et enregistré  
le 26 mai 1932.Nr. 75299 (S. H. A. B. Nr. 166 von 1931). Jakob Hersche, Cello-Fabrikate,  
in Zürich 6 (früher in Luzern). — Am 26. Mai 1932 auf Ansuchen des  
Hinterlegers gelöscht.

## LA NATIONALE, Compagnie anonyme d'assurances contre l'incendie et les explosions, 17 rue Laffitte à Paris

Actif

Bilan au 31 décembre 1931

Passif

| Fr. franc.  | Ct. |                                                                      | Fr. franc. | Ct. |
|-------------|-----|----------------------------------------------------------------------|------------|-----|
| 37,500,000  | —   | Engagements des actionnaires ou titulaires des parts sociales.       | 50,000,000 | —   |
|             |     | Valeurs mobilières:                                                  | 10,000,000 | —   |
| 75,214,483  | 12  | Obligations et lettres de gage.                                      |            |     |
| 646,104     | —   | Actions de compagnies d'assurances                                   | 10,100,000 | —   |
| 2,906,454   | 25  | Autres actions.                                                      | 6,698,041  | 38  |
| 6,657,124   | 13  | Immeubles.                                                           | 1,787,468  | 54  |
| 205,393     | 05  | Dépôts en espèces auprès de gouvernements, d'asso-<br>ciations, etc. | 25,195,763 | 87  |
| 9,998,187   | 57  | Effets à recevoir, avoirs en banques, chèques postaux,<br>caisse.    | 5,020,185  | 16  |
| 22,436,171  | 85  | Avoirs auprès d'agents et d'assurés.                                 |            |     |
|             |     | Avoirs auprès de sociétés d'assurances et de réassurances:           |            |     |
| 333,706     | 56  | Compte-courant.                                                      | 10,537,817 | 15  |
| 1,085,616   | 28  | Prorata d'intérêts et loyers.                                        | 12,909,156 | 05  |
| 405,580     | 30  | Autre actif et débiteurs divers.                                     |            |     |
| 530,899     | —   | Cautionnements.                                                      |            |     |
|             |     |                                                                      |            |     |
| 157,919,720 | 11  | (V. G. 9)                                                            |            |     |

Paris, le 25 mai 1932.

Le Directeur: P. de Seroud. Un Administrateur: G. Ray.

Le Mandataire général pour la Suisse: Léon Rigot.

## Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss Nr. 6 über die Beschränkung der Einfuhr  
(Vom 3. Juni 1932.)

(Berichtigung der Publikation in Nr. 128, vom 4. Juni 1932.)

Der schweizerische Bundesrat,  
gestützt auf den Bundesbeschluss vom 23. Dezember 1931 über die  
Beschränkung der Einfuhr<sup>1)</sup>,  
beschliesst:

Art. 1.

Die Einfuhr der in Art. 2 hiernach genannten Waren zu den Ansätzen  
des Gebrauchsolltarifs ist nur mit einer besondern Bewilligung der Sektion  
für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements zulässig.Das Volkswirtschaftsdepartement ist ermächtigt, diese Vorschrift bis  
auf weiteres auf Waren aus bestimmten Ländern zu beschränken und für  
diese Kontingente festzusetzen. Es hat solche Verfügungen dem Bundesrat  
zur Genehmigung vorzulegen.

Art. 2.

Waren, für deren Verzollung zu den Ansätzen des Gebrauchsolltarifs  
im Sinne von Art. 1 hiervor eine besondere Bewilligung vorgeschrieben ist,  
können ohne solche Bewilligung nur zu den hiernach genannten Zollansätzeneingeführt werden. Wo solche nicht genannt sind, kann die betreffende  
Ware nur mit Bewilligung eingeführt werden.

| Tariffnummer | Warenbezeichnung                                                                                                                                              | Zollansatz<br>gemäss Art. 2<br>Fr. Rp.<br>per q |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
| 24a          | Äpfel, Birnen, Aprikosen, frisch, in anderer Packung (als<br>offen oder in Säcken) . . . . .                                                                  | 25.—                                            |
| 278          | Korbmöbel:<br>— aus Flechtweiden, Haselruten u. dgl., nicht in Verbindung<br>mit Textilstoffen, nicht gepolstert . . . . .                                    | —                                               |
| 279          | — aus anderen Materialien:<br>— nicht in Verbindung mit Textilstoffen, nicht gepol-<br>stert . . . . .                                                        | —                                               |
| 280          | — in Verbindung mit Textilstoffen oder gepolstert . . . . .                                                                                                   | —                                               |
| cx 388—389   | Waren der Nrn. 378/379: bestickt . . . . .                                                                                                                    | 600.—                                           |
| 472          | Kammgarngewebe, roh . . . . .                                                                                                                                 | —                                               |
|              | Wollgewebe, gebleicht, gefärbt, bedruckt, buntgewebt<br>(Streichgarn- und Kammgarngewebe) im Gewicht von<br>300 g und darunter per m <sup>2</sup> : . . . . . | —                                               |
| 475b         | — andere (als die unter Pos. 475a genannten) . . . . .                                                                                                        | —                                               |
| 501          | Filze, Bodenteppiche, Pferddecken aus den unter Nr. 500<br>fallenden Tierhaaren oder ähnlichen geringen Stoffen . . . . .                                     | —                                               |

| Tariffnummer | Warenbezeichnung                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | Zollansatz<br>gemäss Art. 2<br>Fr. Rp.<br>per q |
|--------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------|
|              | Korbflechterwaren, ohne Gestell:                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                 |
|              | — roh oder gebeizt:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
| 512          | — aus ungeschälten Weiden (Ruten) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                               |
| 513          | — aus geschälten Weiden, Holzspänen, Rohr . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                               |
|              | — andere:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                 |
| 514          | — nicht in Verbindung mit Leder oder Textilstoffen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                   | —                                               |
| 515          | — in Verbindung mit Leder oder Textilstoffen . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                                               |
|              | Steinhauer- und Steindrechslerarbeiten:                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                 |
|              | — nicht profiliert:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                 |
|              | — geschliffen oder poliert:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                 |
| 595b         | — andere (als die unter Pos. 595a genannten) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                                               |
|              | — profiliert:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                 |
|              | — geschliffen oder poliert:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                 |
| 597b         | — andere (als die unter Pos. 597a genannten) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                                               |
| ex 894c/898b | Die im Bundesratsbeschluss Nr. 2 über die Beschränkung der Einfuhr, vom 26. Februar 1932, genannten Maschinen der Nrn. 893a/b, die nur gegen Nachweis der Verwendung zum Ansatz dieser Nummern zugelassen werden, unterliegen auch dann der Einfuhrbeschränkung, wenn sie ohne diesen Nachweis nach den Nrn. 894c/898b verzollt werden müssen. |                                                 |

## Art. 3.

Dieser Beschluss tritt für Wollgewebe der Tariffnummer 475 b am 1. Juli 1932, für die übrigen Waren am 10. Juni 1932 in Kraft. 130. 7. 6. 32.

1) Siehe Gesetzssammlung, Bd. 47, S. 785.

### Verfügung Nr. 9 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements über die Beschränkung der Einfuhr

(Vom 3. Juni 1932.)

(Durch den Bundesrat genehmigt am 3. Juni 1932.)

(Berichtigung der Publikation in Nr. 128 vom 4. Juni 1932.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf den Bundesratsbeschluss Nr. 6 vom 3. Juni 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

verfügt:

## Art. 1.

Die in Art. 1 des Bundesratsbeschlusses Nr. 6 vom 3. Juni 1932 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements für die Verzollung zu den Ansätzen des Gebrauchtstarifs ist bis auf weiteres erforderlich für:

- Waren jeden Ursprungs der Tariffnummern 278/80, 472, 475 b, 501, 512/15, 595 b, 597 b, ex 894 c/898 b;
- Waren nachgenannten Ursprungs:
  - Waren deutschen Ursprungs der Tariffnummern 24 a, ex 388—389;
  - Waren französischen Ursprungs der Tariffnummer 24 a;
  - Waren italienischen Ursprungs der Tariffnummer 24 a;
  - Waren spanischen Ursprungs der Tariffnummer 24 a;
  - Waren tschechoslowakischen Ursprungs der Tariffnummern ex 388—389;
  - Waren der Vereinigten Staaten von Amerika der Tariffnummer 24 a;
  - Waren australischen Ursprungs der Tariffnummer 24 a;
  - Waren von Neuseeland der Tariffnummer 24 a.

## Art. 2.

Die in Art. 1 der Bundesratsbeschlüsse Nr. 1 vom 30. Januar 1932, Nr. 2 vom 26. Februar 1932 und Nr. 5 vom 24. Mai 1932 über die Beschränkung der Einfuhr vorgesehene besondere Bewilligung der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements für die Verzollung zu den Ansätzen des Gebrauchtstarifs ist bis auf weiteres ebenfalls erforderlich für:

- Waren deutschen Ursprungs der Tariffnummer 24 b;
- Waren belgischen Ursprungs der Tariffnummern 544, 810;
- Waren französischen Ursprungs der Tariffnummern 783 b, 787 c;
- Waren grossbritannischen Ursprungs der Tariffnummern 544, 810;
- Waren italienischen Ursprungs der Tariffnummern 544, 781 b, 810, 913 a/b, 447 a, 448 (unter Anwendung der Verfügung Nr. 3 des eidg. Volkswirtschaftsdepartements, vom 5. März 1932);
- Waren österreichischen Ursprungs der Tariffnummern 201, 810, 836;
- Waren tschechoslowakischen Ursprungs der Tariffnummer 449;
- Waren der Vereinigten Staaten von Amerika der Tariffnummer 834.

## Art. 3.

Wer aus den in den Artikeln 1 und 2 hiervor genannten Ländern die dort angegebenen Waren zu den Ansätzen des Gebrauchtstarifs einführen wünscht, hat bei der Sektion für Einfuhr des Volkswirtschaftsdepartements ein Gesuch auf amtlichem Formular einzureichen. Die Formulare können bei der Sektion für Einfuhr und bei den kantonalen Handelskammern bezogen werden.

## Art. 4.

Die in Art. 1 der Verfügung Nr. 3 des eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartements, vom 5. März 1932, genannten Waren der Tariffnummern 447 a, 447 b, ex 447 b, ex 447 b<sup>2</sup> werden ohne besondere Bewilligung zum Ansatz des Gebrauchtstarifs auch dann zugelassen, wenn sie zerschnitten, unter Tariffnummer 448 fallend, zur Einfuhr gelangen.

## Art. 5.

Diese Verfügung tritt für Wollgewebe der Tariffnummer 475 b am 1. Juli 1932, für die übrigen Waren am 10. Juni 1932 in Kraft. 130. 7. 6. 32.

## Gebührentarif Nr. 5 für die Erteilung von Einfuhrbewilligungen

(Vom 3. Juni 1932.)

(Durch den Bundesrat genehmigt am 3. Juni 1932.)

(Berichtigung der Publikation in Nr. 128, vom 4. Juni 1932.)

Das eidgenössische Volkswirtschaftsdepartement, gestützt auf Art. 4 der Verordnung des Bundesrates vom 1. Februar 1932 über die Beschränkung der Einfuhr,

## verfügt:

## Art. 1.

Für die Erteilung der Bewilligungen für die im Bundesratsbeschluss Nr. 6 vom 3. Juni 1932 über die Beschränkung der Einfuhr genannten Waren erhebt die Sektion für Einfuhr folgende Gebühren, mindestens aber 2 Franken pro Bewilligung.

| Tariffnummer        | Gebühren<br>Fr. Rp.<br>per 100 kg |
|---------------------|-----------------------------------|
| 24a . . . . .       | —50                               |
| 278 . . . . .       | 150                               |
| 279 . . . . .       | 3—                                |
| 280 . . . . .       | 3—                                |
| ex 388/89 . . . . . | 10—                               |
| 472 . . . . .       | 10—                               |
| 475b . . . . .      | 10—                               |
| 501 . . . . .       | 3—                                |
| 512 . . . . .       | —50                               |
| 513 . . . . .       | 2—                                |
| 514 . . . . .       | 4—                                |
| 515 . . . . .       | 6—                                |
| 595b . . . . .      | —30                               |
| 597b . . . . .      | —50                               |

## Art. 2.

Für die Verlängerung der Gültigkeitsdauer einer Bewilligung, soweit eine solche Verlängerung aus wichtigen Gründen ausnahmsweise zugestanden wird, ist nur eine Kanzleigebühr von 2 bis 5 Franken zu erheben.

Für nicht verwendete Bewilligungen kann die Sektion für Einfuhr auf begründetes Gesuch hin, das spätestens innert 10 Tagen nach Ablauf der Bewilligung bei ihr einzureichen ist, die entrichtete Gebühr zurückerstatten unter Abzug einer Kanzleigebühr von 1/2 des rückzuerstattenden Betrages, mindestens aber von 2 Franken. 130. 7. 6. 32.

## Arrêté n° 6 du Conseil fédéral relatif à la limitation des importations

(Du 3 juin 1932.)

(Rectification du texte publié dans le n° 128, du 4 juin 1932.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'arrêté fédéral du 23 décembre 1931<sup>1)</sup> concernant la limitation des importations,

arrête:

## Article premier.

L'importation des marchandises énumérées à l'article 2 ne pourra être effectuée aux taux du tarif d'usage que sur autorisation spéciale du service des importations près le département de l'économie publique.

Le département de l'économie publique est autorisé à restreindre, jusqu'à nouvel ordre, l'application de la disposition ci-dessus aux marchandises importées de pays déterminés et à fixer des contingents pour chacun de ces pays. Il soumettra ses décisions à l'approbation du Conseil fédéral.

## Art. 2.

Les marchandises dont le dédouanement aux taux du tarif d'usage est subordonné à l'autorisation spéciale prévue à l'article premier acquitteront à leur entrée en Suisse, si elles ne sont pas au bénéfice de la dite autorisation, les droits de douane mentionnés dans le présent article. Les marchandises en regard desquelles aucun droit de douane n'est indiqué dans la nomenclature ci-après ne peuvent être importées que sur autorisation.

| Numéros du tarif | Désignation des marchandises                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Droit applicable<br>fr. et.<br>par q |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|
| 24a              | Abricots, pommes, poires, frais, autrement emballés (qu'à découvert ou en sacs) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 25.—                                 |
|                  | Meubles en vannerie:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                      |
| 278              | — en osier, haguettes de noisetier, etc., non combinés avec des matières textiles, non rembourrés . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                    |
|                  | — d'autres matériaux:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                      |
| 279              | — non combinés avec des matières textiles, non rembourrés . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                    |
| 280              | — en combinaison avec des matières textiles ou rembourrés . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                    |
| ex 388—389       | Marchandises entrant sous les nos 378 et 379, brodées . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 600.—                                |
| 472              | Tissus de laine peignée, écru . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | —                                    |
|                  | Tissus de laine, blanchis, teints, imprimés, de fils teints (tissus de laine cardée ou de laine peignée), pesant 300 g ou moins par m <sup>2</sup> :                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                      |
| 475b             | — autres (que ceux indiqués sous n° 475a) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                    |
| 501              | Feutres, tapis de pieds, couvertures de cheval, faits de poils d'animaux entrant sous le n° 500 ou de matières similaires de qualité inférieure . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                              | —                                    |
|                  | Vannerie sans bâti:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                      |
|                  | — brute ou passée au mordant:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                      |
| 512              | — en osier (haguettes) non écorcé . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | —                                    |
| 513              | — en osier écorcé, en copeaux de bois, en jonc . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | —                                    |
|                  | — autre:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                      |
| 514              | — non combinée avec du cuir ou des matières textiles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | —                                    |
| 515              | — combinée avec du cuir ou des matières textiles . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | —                                    |
|                  | Ouvrages de tailleur et de tourneur de pierre:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                      |
|                  | — non moulurés:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                      |
|                  | — égrisés ou polis:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                      |
| 595b             | — autres (que ceux indiqués sous n° 595a) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                    |
|                  | — moulurés:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                      |
|                  | — égrisés ou polis:                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                      |
| 597b             | — autres (que ceux indiqués sous n° 597a) . . . . .                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | —                                    |
| ex 894c à 898b   | Les machines figurant dans l'arrêté n° 2 du Conseil fédéral du 26 février 1932 relatif à la limitation des importations et reprises des nos 893a et 893b, qui ne peuvent être admises aux taux de ces numéros que sur présentation d'une déclaration d'emploi, ne pourront être dédouanées, sans la preuve de l'emploi, sous les nos 894c à 898b que sur autorisation spéciale du service des importations près le département de l'économie publique. |                                      |

## Art. 3.

Le présent arrêté entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1932 en ce qui concerne les tissus de laine afférents au numéro tarifaire 475b, le 10 juin 1932 en ce qui concerne les autres marchandises. 130. 7. 6. 32.

1) Voir Recueil officiel, tome 47, page 799.

# Ordonnance n° 9 du département fédéral de l'économie publique concernant la limitation des importations

(Du 3 juin 1932.)

(Approuvée par le Conseil fédéral le 3 juin 1932.)

(Rectification du texte publié dans le n° 128, du 4 juin 1932.)

Le département fédéral de l'économie publique,  
vu l'arrêté n° 6 du Conseil fédéral du 3 juin 1932, relatif à la limitation des importations,

arrête :

## Article premier.

L'autorisation spéciale à laquelle est subordonné le dédouanement de marchandises aux taux du tarif d'usage et qui est délivrée par le service des importations près le département de l'économie publique, conformément à l'article premier de l'arrêté n° 6 du Conseil fédéral du 3 juin 1932, relatif à la limitation des importations, sera requise, jusqu'à nouvel ordre, pour :

- a) les marchandises de toute origine entrant sous les numéros tarifaires 2/8 à 280, 472, 475b, 501, 512 à 515, 595b, 597b, ex 894c à 898b;
- b) les marchandises :
  - d'origine allemande entrant sous les numéros tarifaires 24a, ex 388—389;
  - d'origine espagnole entrant sous le numéro tarifaire 24a;
  - d'origine française entrant sous le numéro tarifaire 24a;
  - d'origine italienne entrant sous le numéro tarifaire 24a;
  - d'origine tchécoslovaque entrant sous les numéros tarifaires ex 388—389;
  - originaires d'Australie entrant sous le numéro tarifaire 24a;
  - originaires des Etats-Unis d'Amérique entrant sous le numéro tarifaire 24a;
  - originaires de la Nouvelle-Zélande entrant sous le numéro tarifaire 24a.

## Art. 2.

L'autorisation spéciale à laquelle est subordonné le dédouanement de marchandises aux taux du tarif d'usage et qui est délivrée par le service des importations près le département de l'économie publique, conformément à l'article premier des arrêtés du Conseil fédéral n° 1 du 30 janvier 1932, n° 2 du 26 février 1932 et n° 5 du 24 mai 1932, sera requise également, jusqu'à nouvel ordre, pour :

- les marchandises d'origine allemande entrant sous le numéro tarifaire 24b;
- les marchandises d'origine autrichienne entrant sous les numéros tarifaires 201, 810, 836;
- les marchandises d'origine belge entrant sous les numéros tarifaires 544, 810;
- les marchandises d'origine britannique entrant sous les numéros tarifaires 544, 810;
- les marchandises d'origine française entrant sous les numéros tarifaires 783b, 787e;
- les marchandises d'origine italienne entrant sous les numéros tarifaires 544, 781b, 810, 913a et b, 447 a<sup>1</sup> à 448 (réserve faite de l'ordonnance n° 3 du département fédéral de l'économie publique, du 5 mars 1932);
- les marchandises d'origine tchécoslovaque entrant sous le numéro tarifaire 449;
- les marchandises originaires des Etats-Unis d'Amérique entrant sous le numéro tarifaire 834.

## Art. 3.

Quiconque désire importer des pays mentionnés aux articles 1<sup>er</sup> et 2, aux taux du tarif d'usage, des marchandises visées par les dits articles devra présenter une demande, sur formule officielle, au service des importations près le département de l'économie publique. Le service des importations et les chambres de commerce cantonales fournissent les formules de demandes.

## Art. 4.

Les marchandises énumérées à l'article 1<sup>er</sup> de l'ordonnance n° 3 du Département fédéral de l'économie publique du 5 mars 1932 et qui entrent sous les numéros tarifaires 447a<sup>1</sup>, 447b<sup>1</sup>, ex 447b<sup>2</sup>, ex 447b<sup>3</sup>, pourront également être importées au taux du tarif d'usage sans autorisation spéciale lorsque étant découpées, elles suivent le régime du numéro tarifaire 448.

## Art. 5.

La présente ordonnance entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 1932 en ce qui concerne les tissus de laine afférents au numéro tarifaire 475b, le 10 juin 1932 en ce qui concerne les autres marchandises. 130. 7. 6. 32.

## Tarif n° 5 des taxes pour les permis d'importation

(Du 3 juin 1932.)

(Approuvée par le Conseil fédéral le 3 juin 1932.)

(Rectification du texte publié dans le n° 128, du 4 juin 1932.)

Le département fédéral de l'économie publique,  
vu l'article 4 de l'ordonnance du Conseil fédéral du 1<sup>er</sup> février 1932, relative à la limitation des importations,

arrête :

## Article premier.

Le service des importations percevra pour la délivrance des permis se rapportant aux marchandises mentionnées dans l'arrêté n° 6 du Conseil fédéral du 3 juin 1932 relatif à la limitation des importations les taxes fixées ci-après :

| Numéros du tarif        | Taxes<br>fr. et.<br>par 100 kg |
|-------------------------|--------------------------------|
| 24a . . . . .           | —50                            |
| 278 . . . . .           | 1.50                           |
| 279 . . . . .           | 3.—                            |
| 280 . . . . .           | 3.—                            |
| ex 388 et 389 . . . . . | 10.—                           |
| 472 . . . . .           | 10.—                           |
| 475b . . . . .          | 10.—                           |
| 501 . . . . .           | 3.—                            |
| 512 . . . . .           | —50                            |
| 513 . . . . .           | 2.—                            |
| 514 . . . . .           | 4.—                            |
| 515 . . . . .           | 6.—                            |
| 595b . . . . .          | —30                            |
| 597b . . . . .          | —50                            |

La taxe minimum sera de deux francs par permis.

## Art. 2.

Lorsqu'un permis d'importation est prorogé à titre exceptionnel pour de justes raisons, il ne sera perçu qu'un émoulement de chancellerie de deux à cinq francs.

Sur demande dûment motivée, le service des importations pourra rembourser la taxe perçue pour un permis resté inutilisé, sous déduction d'un émoulement de chancellerie représentant le cinquième du montant à rembourser, mais deux francs au moins. La demande de remboursement devra être présentée dans les dix jours qui suivront l'expiration de la validité du permis. 130. 7. 6. 32.

## Wiedereröffnung des Zollamtes Zermatt für die Abfertigung von Reisendengepäck

(Bekanntmachung der eidg. Oberzolldirektion.)

Vom 15. Juni bis 30. September 1932 wird das Gepäckzollamt im Bahnhof Zermatt wieder geöffnet sein.

Während dieses Zeitraumes können aus dem Auslande mit Bestimmung nach Zermatt eingehende Sendungen von Reiseeffekten (einschliesslich der zum persönlichen Gebrauche der Reisenden dienenden Sportartikel), sowie Umzugs-, Aussteuer- und Erbschaftsgut an der Grenze zum Transit nach genannter Empfangsstation angemeldet werden. 130. 7. 6. 32.

## Réouverture de l'office d'expéditions douanières à Zermatt

(Avis de la Direction générale des douanes fédérales.)

Le bureau de douane pour l'expédition des bagages sera de nouveau ouvert le 15 juin dans la gare de Zermatt et fonctionnera jusqu'au 30 septembre 1932.

Pendant ce temps, les envois d'effets de voyage (y compris les articles de sport à l'usage personnel de voyageurs), ainsi que les effets de déménagement ou de succession et les trousseaux à destination de Zermatt peuvent être déclarés à la frontière en transit pour recevoir l'expédition douanière à la gare destinataire. 130. 7. 6. 32.

## France — Contingentement d'objets en marbre, de pendules, coupes, etc. de l'eau oxygénée et des huiles

Deux décrets en date du 30 mai, publiés au Journal officiel du 4 juin, contingentent l'importation des marchandises désignées au tableau ci-après :

| N°s du tarif | Désignation des marchandises                                                                                                                                                                             |
|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Ex 175       | Marbres sculptés, polis, moulurés ou autrement ouvrés :<br>Pendules, coupes, encriers, chiques et autres articles de tournage ne pesant pas plus de 75 kilogrammes l'un et ayant rapport à l'ameublement |
| Ex 45        | Truites fraîches mesurant jusqu'à 0 m 30 de longueur                                                                                                                                                     |

Aucune licence individuelle d'importation ne sera accordée.

Un décret en date du 2 juin, publié également au Journal officiel du 4 juin, contingentent l'importation de l'eau oxygénée (a) entrant sous le n° 060 du tarif douanier français. Les contingents fixés pour l'importation de l'eau oxygénée pendant la période comprise entre le 1<sup>er</sup> juin et le 30 septembre 1932 sont répartis de la façon suivante entre les pays importateurs :

| N°s du tarif | Désignation des marchandises                     | Contingents<br>(Poids brut)<br>(Quint. métr.) |
|--------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| 060          | Eau oxygénée :                                   |                                               |
|              | Allemagne . . . . .                              | 412                                           |
|              | Suisse . . . . .                                 | 1079                                          |
|              | Union économique belgo-luxembourgeoise . . . . . | 99                                            |
|              | Italie . . . . .                                 | 262                                           |
|              | Pays divers . . . . .                            | 156                                           |
|              |                                                  | 2003                                          |

En ce qui concerne l'eau oxygénée d'origine suisse, pourront seuls être admis au contingent les envois qui seront accompagnés d'un certificat délivré par l'Elfa usine électrochimique Aarau W. Franke, à Aarau. 130. 7. 6. 32.

(a) Les déclarations doivent spécifier la teneur exacte en oxygène.

## Italien — Temporäre Einfuhr

(Rollen usw. für elektrische Leitungen).

Durch ein im italienischen Amtsblatt vom 28. Mai 1932 veröffentlichtes kgl. Dekret vom 2. gl. Mts. wird die zeitweilig zollfreie Einfuhr der innern Behältnisse aus beliebigem Material (Spulen und Rollen) zugestanden, auf denen zur Einfuhr gelangende elektrische Drähte und Leitungen aufgewickelt sind. Die Mindestmenge, die zur zeitweilig zollfreien Einfuhr zugelassen wird, beträgt 25 kg. Für die Wiederausfuhr ist eine Höchstfrist von sechs Monaten festgesetzt. 130. 7. 6. 32.

## Internationaler Postgiroverkehr — Service international des virements postaux

Uebersichtskurse vom 7. Juni an — Cours de réduction à partir du 7 juin

Belgien Fr. 71.60; Dänemark Fr. 104.—; Freie Stadt Danzig Fr. 101.10; Deutschland Fr. 121.10; Frankreich Fr. 20.18; Italien Fr. 26.35; Japan Fr. 170.—; Jugoslawien Fr. 9.10; Luxemburg Fr. 14.35; Marokko Fr. 20.18; Niederlande Fr. 207.40; Oesterreich Fr. 72.926; Polen Fr. 57.80; Schweden Fr. 97.75; Tschechoslowakei Fr. 15.20; Ungarn Fr. 89.92; Grossbritannien Fr. 19.10.

Die Anpassung an die Kursschwankungen bleibt vorbehalten. — L'adaptation aux fluctuations des cours demeure réservée.



Annoncen-Regie:  
**PUBLICITAS**  
Schweizerische Annoncen-Expedition A.-G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:  
**PUBLICITAS**  
Société Anonyme Suisse de Publicité

## Fabrique de Chocolat et de Produits Alimentaires de Villars S. A.

Conformément à la décision de l'Assemblée générale des actionnaires du 4 juin 1932, le coupon n° 13 est payable par: **Fr. 12.—** pour l'exercice 1931/32, moins 3 % impôt fédéral,

à Fribourg: au siège social,  
à Lausanne: à la Banque Populaire Suisse,  
à Zurich: à la Banque Populaire Suisse.

Le conseil d'administration.

## Burgdorf-Thun-Bahn

### Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

**Samstag, den 25. Juni 1932, um 14.45 Uhr**  
**im Gasthof zum „Sternen“ in Grosshöchstetten**

#### TRAKTANDEN:

1. Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates an Stelle des verstorbenen Herrn Grossrat J. G. Neuenschwander, in Oberdiessbach.
  2. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten pro 1932.
  3. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1931.
  4. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
- Jahresrechnung, Bilanz, Belege und Revisionsbericht sind vom 17. bis 24. Juni im Verwaltungssitz der Gesellschaft in Burgdorf zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.
- Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 22. bis und mit 24. Juni im Verwaltungsgebäude der Emmenthalbahn in Burgdorf, bei den Stationsvorständen von Hasle-R. bis inkl. Thun, sowie im Versammlungslokal unmittelbar vor Beginn der Verhandlungen bezogen werden.
- Die Zutrittskarten berechtigen am 25. Juni (Versammlungstag) zur freien Fahrt nach Grosshöchstetten und zurück. (2359 R) 1642 i
- Burgdorf, den 23. Mai 1932.

Der Präsident des Verwaltungsrates:  
**G. Bieler.**

## Vermad Aktiengesellschaft, Glarus

**Einladung zur 3. ordentlichen Generalversammlung**  
**Samstag, den 25. Juni 1932, 17 Uhr, im Geschäftsdomizil**

#### TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle über das Geschäftsjahr 1931.
  2. Abnahme der Jahresrechnung.
  3. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
- Glarus, den 25. Mai 1932. **Der Verwaltungsrat.**

## Compagnie du Chemin de fer routier Carouge-Croix-de-Rozon

MM. les actionnaires sont convoqués en  
**assemblée générale ordinaire**  
pour le mardi 21 juin 1932, à 15 heures, au siège de la Compagnie Genevoise des Tramways Electriques, à la Jonction.

#### ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes au 31 décembre 1931.
2. Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs seront dès le 7 juin à la disposition de MM. les actionnaires au siège de la Compagnie Genevoise des Tramways Electriques, à la Jonction.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées à MM. les actionnaires au domicile ci-dessus, à la Jonction, et jusqu'au 16 juin inclus, contre présentation et dépôt des actions ou d'un certificat de dépôt des dites. (7047 X) 1697 i

Le conseil d'administration.

## Chemin de fer électrique Villars-Chesières à Brelaye

### L'assemblée générale des actionnaires

est convoquée pour le mardi 21 juin 1932, à 9 h. 30 du matin, à l'Hôtel de Ville de Bex, avec l'ordre du jour suivant:

Rapport du conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice 1931; discussion et votation sur les conclusions de ces rapports. Nomination de trois vérificateurs des comptes.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont, à partir du 11 juin, à la disposition des actionnaires au bureau de la Compagnie, à Bex, qui délivre les cartes d'admission à l'assemblée jusqu'au 20 juin inclus.

Il ne sera pas délivré de cartes le jour de l'assemblée. (1164-4 L) 1696

Ces cartes donnent droit de circulation sur tous les trains du B. G. V. C. et V. B. le jour de l'assemblée.

Bex, le 7 juin 1932.

Le conseil d'administration.



### Öffentliches Inventar \* Rechnungsruf

(Art. 582 f. Z. G. B.)

Erblasser: Herr Prof. Dr. phil. **Otto Adolf Oesterle**, von Bern, gew. Leiter des wissenschaftlichen Laboratoriums der Firma Dr. A. Wander A. G., wohnhaft gewesen Zieglerstrasse 7 in Bern, verstorben am 31. Mai 1932.

Eingabefrist: Bis und mit 12. Juli 1932.

- a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II in Bern,
- b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Otto Müller, in Fa. F. Müller Söhne, Bubenbergrasse 9 in Bern.

Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüche haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. Art. 590 Z. G. B.

Massaverwalter ist Herr Dr. Kurt Oesterle, dipl. Elektroingenieur in Visp. 1707

Bern, den 6. Juni 1932.

Der Beauftragte: **Otto Müller**, Notar.

### Öffentliches Inventar - Rechnungsruf

Erblasser: **Wenger Johann Rudolf**, Wagnermeister und Garagebesitzer in Interlaken, verstorben am 30. April 1932.

Eingaben für Forderungen und Bürgschaftsansprüche sind bis zum 17. Juni 1932 dem Regierungstatthalteramt Interlaken schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft. (7425 T) 1703

Massaverwalter ist Herr Kuno Leueh, Sattlermeister, Interlaken.

Interlaken, den 3. Juni 1932.

Der Beauftragte: **E. Berta**, Notar.



### Sparen Sie

Ihrem Bürofräulein  
die unnütze Steno-  
gramm- und Warte-  
zeit diktieren Sie ins

### DICTAPHONE

den leistungsfähigen, ein-  
fach zu bedienenden und  
deutlich wiedergebenden  
Diktierapparat 7

Prospekte und Auskunft:  
Tel. 33.708 Zürich

**Rüegg-Naegeli**  
BAHNHOFSTRASSE 22 ZÜRICH

En Suisse romande: F. Kaiser & Fils,  
18, rue de Bourg, Lausanne

Advokatur-Bureau — Rechtsanwalt

**FRITZ WENGER**  
Talstr. 39, Tel. 34.951, Zürich,  
Schweiz und Ausland.  
Speziell: Verträge nach dis-  
positivem Recht, Rechts-  
kalender mit Gebühren der  
Gerichte u. Rechtsanwältin,  
sowie Verzeichnis zu Fr. 1.—  
plus Porto. (25 Z) 140

Insrieren Sie im  
Schweiz. Handelsamtsblatt

## Kammfabrik Kroko A. G. Mümliswil

### Einladung zur Gründungsversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 29. Juni 1932, 15 Uhr  
im Restaurant zur Schweizerhalle in Mümliswil

#### TRAKTANDEN:

1. Konstituierung und Beschlussfassung über die Statuten.
2. Wahl des Verwaltungsrates und der Kontrollstelle.
3. Kauf der Kammfabrik und Betriebsübernahme.
4. Verschiedenes. (21665 On) 1711 i

Mümliswil, den 6. Juni 1932.

Die Gründer:

**O. Walter-Obrecht, senior.**  
Direktor Max Walter.

## Elektrische Bahn Stansstad-Engelberg

Die Herren Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zur  
**ordentlichen Generalversammlung**  
auf Dienstag, den 21. Juni 1932, nachmittags 2 Uhr, im Hotel Monopol in Luzern, ein-  
geladen.

#### Verhandlungsgegenstände:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1931.
2. Berichte der Rechnungsrevisoren; Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung pro 1931.
3. Ersatzwahl eines Mitgliedes in den Verwaltungsrat für den Rest der Amts-  
dauer.
4. Wahl der Rechnungsrevisoren und Suppleanten.
5. Verschiedenes. (34050 Lz) 1680

Rechnungen und Bilanz sowie der Revisorenbericht sind vorschriftsgemäss vom 13. Juni an bei Herren Falek & Cie., in Luzern, aufgelegt. Ebendasselbst können vom 13. bis 20. Juni Exemplare des Geschäftsberichtes, sowie die Eintrittskarten zur Generalversammlung gegen gehörigen Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. Am 21. Juni, als am Tage der Generalversammlung selbst, werden keine Eintrittskarten mehr ausgestellt.

Beim Bezug der Eintrittskarten erhalten die an der Bahnlinie wohnenden Aktionäre eine Freikarte für die Fahrt nach Stansstad und zurück.

Luzern, den 31. Mai 1932.

Der Verwaltungsrat.



# COLOMBA-CARBON-PAPIERE

sind Schweizer-Erzeugnisse und verdienen den Vorzug

Kaufst Du Carbonpapier ein  
Schweizerprodukt soll es sein!

Verlangen Sie von Ihrem Lieferanten ausdrücklich «Colomba» Carbonpapier der **Papierwaren-fabrik Wagner & Co. A.-G., Zürich.**

## Société Immobilière du Quai Maria-Belgia, Vevey

MM. les actionnaires et les souscripteurs d'actions sont convoqués en  
**assemblée générale extraordinaire** 1709  
pour mardi 21 juin 1932, à 17 heures, à l'Hôtel Touring et Gare, à Vevey.  
ORDRE DU JOUR: Augmentation du capital-actions.  
Après cette assemblée, MM. les actionnaires se réuniront en  
**assemblée générale ordinaire**  
ORDRE DU JOUR: Opérations statutaires.  
Le bilan et le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport des contrôleurs  
sont à la disposition des actionnaires en l'Étude des notaires Michel & Felli, à Vevey.  
Vevey, 3 juin 1932. **Le Conseil d'Administration.**

## Bank Gospodarstwa Krajowego

Banque de l'Economie Nationale, Varsovie, Pologne

Conformément au § 16 des statuts ont eu lieu en date du 25 avril 1932 les tirages au sort de 7% lettres de gage de la Bank Gospodarstwa Krajowego, émises en zlotys-or, d'après la nouvelle parité, ou l'équivalent en francs suisses, dollars américains-or, livres sterling et florins hollandais-or, comme suit:

Le VIII<sup>e</sup> tirage au sort des 7% lettres de gage de la II<sup>e</sup> émission  
Le IV<sup>e</sup> tirage au sort des 7% lettres de gage de la III<sup>e</sup> et IV<sup>e</sup> émission  
Le III<sup>e</sup> tirage au sort des 7% lettres de gage de la V<sup>e</sup> émission  
Le II<sup>e</sup> tirage au sort des 7% lettres de gage de la VI<sup>e</sup> émission

Coupons A, à 100.— zlotys-or

II<sup>e</sup> émission: 16, 997, 1153, 1316, 1562, 1892, 1953, 1965, 2164, 2269, 2725, 2882, 3214, 3327, 3364, 3543, 3828, 3839, 4199, 4381, 4525, 4636, 4812, 5102, 5666, 6372, 6396, 6427, 6564, 6622, 6652, 6739, 6829, 6935, 7280.

III<sup>e</sup> émission: 10016, 10104, 10297, 10314, 10441, 10598, 10763.

IV<sup>e</sup> émission: 12648, 13044, 13196, 13233, 13294, 13450, 13596, 13768, 13882.

V<sup>e</sup> émission: —

VI<sup>e</sup> émission: 7507.

Coupons B, à 1000.— zlotys-or

II<sup>e</sup> émission: 274, 516, 947, 1275, 1335, 1436, 1695, 2086, 2183, 2220, 2261, 2264, 2414, 2431, 2633, 3374, 3586, 3591, 3634, 3856, 3882, 3987, 4154, 4218, 4247, 4479, 4504, 4581, 4591, 4761, 4764, 5040, 5066, 5164, 5170, 5260, 5767, 5801, 5833, 5899, 6071, 6477, 6672, 6923, 6966, 7287, 7359, 7498, 7653, 7948, 8225, 8285, 8305, 9435, 9717, 10018, 10191, 10214, 10318, 10420, 10505, 10677, 10775, 11005, 11340, 11406, 11571, 11831, 12343, 12744, 12986, 13281, 13282, 13573, 13612, 13737.

III<sup>e</sup> émission: 17161, 17255, 17298, 17771, 17803.

IV<sup>e</sup> émission: 18193, 18565, 19203, 19224.

V<sup>e</sup> émission: 89.

VI<sup>e</sup> émission: 14092, 14171, 14312, 14340.

Coupons C, à 5000.— zlotys-or

II<sup>e</sup> émission: 250, 296, 373, 456, 466, 641, 669, 1246, 1407, 1758, 2064, 2133, 2156, 2322, 2505, 2715, 2718, 2820, 3008, 3072, 3116, 3151.

III<sup>e</sup> émission: —

IV<sup>e</sup> émission: 3997.

Coupons D, à 10,000.— zlotys-or

II<sup>e</sup> émission: 3, 10, 42, 124, 152, 561, 1157, 1358, 1524, 1739, 1818.

V<sup>e</sup> émission: 119.

Coupons E, à 8914.— zlotys-or (\$ 1000.—)

II<sup>e</sup> émission: 304, 657, 745, 833, 995, 1001, 1231, 1294, 1357, 1468, 1640, 1661, 1712, 2178, 2337, 2475, 2903.

III<sup>e</sup> émission: 3004.

IV<sup>e</sup> émission: 3927, 3963, 3977.

VI<sup>e</sup> émission: 4025, 4268, 4332, 4369, 4590, 4643.

Coupons F, à 4338.— zlotys-or (\$ 100.—)

II<sup>e</sup> émission: 383, 572, 677, 678, 713, 792, 905, 1033, 1533, 1887, 2143, 2349, 2477, 2640, 2659, 2678, 2681, 2748, 2922, 3095, 3287, 3308, 3887.

III<sup>e</sup> émission: 6014, 6130, 6731, 6746, 7002, 7019, 7134, 7377.

IV<sup>e</sup> émission: 8072, 8320, 8410.

V<sup>e</sup> émission: 8539, 8843, 8753, 8943, 9128, 9288, 10073, 10338, 10499, 10513, 10554, 10942, 11119, 11558, 11657, 11780, 11813.

VI<sup>e</sup> émission: 5094, 5193, 5202, 5240, 5325, 5433, 5445, 5597.

Coupons G, à 1720.— zlotys-or (fr. 1000.—)

II<sup>e</sup> émission: 488, 521, 594, 638, 986, 988, 1000, 1031, 1159, 1338, 1520, 1531, 1698, 1707, 2288, 2328, 2547, 2675, 2880, 3590, 3832, 3943, 4432, 4588, 4625, 4628, 4651, 4739, 4838, 4950, 5351, 5516, 5635, 5742, 5821, 5978, 6095, 6173, 6769, 6942, 7002, 7160, 7181, 7447, 8107, 8147, 8268, 8378, 8387, 8423, 8640, 8930, 9017, 9143, 9144, 9193, 9258, 9294, 9513, 10255, 10386, 10494, 10534.

III<sup>e</sup> émission: 19156, 19619, 20142, 20191, 20317, 20332, 20341, 20344, 20476, 20488, 20613, 20835, 20872, 21609, 21652, 21700, 21905, 22221, 22291, 22436.

IV<sup>e</sup> émission: 25070, 25344, 25660, 26105, 26131, 26512, 27058, 27263, 27657, 27729, 28060, 28188, 28293, 28902, 28949.

V<sup>e</sup> émission: 33069, 33087, 33396, 33639, 33833.

VI<sup>e</sup> émission: 13217, 13349, 13351, 13398, 13406, 13441, 13455, 13569, 13586, 14133, 14242, 14362, 15153, 15179.

Le remboursement du capital, suivant la valeur nominale des lettres de gage, sorties au tirage, et le paiement des coupons échéant le 30 juin 1932, afférant aux lettres de gage sorties au tirage, ainsi qu'à celles restant en circulation, sera effectué à partir du 30 juin 1932, contre présentation des lettres de gage ou des coupons respectifs, comme suit:

En Pologne: aux caisses du siège central de la Bank Gospodarstwa Krajowego, à Varsovie, et ses succursales — en zlotys.

En Suisse: aux caisses de l'Union de Banques Suisses, Zurich — en francs suisses.

Aux Etats-Unis d'Amérique: aux caisses de la Irving Trust Company, à New-York — en dollars.

En Grande-Bretagne: aux caisses de Lazard Brothers & Co. Ltd., London — en livres sterling.

En Hollande: aux caisses de la Rotterdamsche Bankvereniging, à Amsterdam — en florins hollandais.

Les intérêts des lettres de gage, tirées au sort, cessent d'être payés le 30 juin 1932.

## Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 4. Juni 1932 wird der Dividendencoupon Nr. 9 mit

Fr. 123.72, abzüglich 3 % Eidgen. Couponsteuer = Fr. 120.—

von heute ab an der Kasse der Gesellschaft, Mythenquai 60, Zürich 2, eingelöst. Aktionäre, die ihre Coupons durch die Post einsenden, erhalten den Betrag spesenfrei zugestellt. (7893 Z) 1708 i

Zürich, den 6. Juni 1932.

**Schweizerische Rückversicherungs-Gesellschaft**

Der Verwaltungsrat:

Dr. Ch. Simon, E. Hürlimann,  
Präsident. Delegierter.

## PRUDENTIA

Aktiengesellschaft für Rück- und Mitversicherungen, Zürich

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 4. Juni 1932 wird der Dividendencoupon Nr. 22 mit

Fr. 123.75, abzüglich 3 % Eidgen. Couponsteuer = Fr. 120.—

von heute ab an der Kasse der Gesellschaft, Mythenquai 60, Zürich 2, eingelöst. Aktionäre, die ihre Coupons durch die Post einsenden, erhalten den Betrag spesenfrei zugestellt. (7893 Z) 1708 i

Zürich, den 6. Juni 1932.

**PRUDENTIA**

Aktiengesellschaft für Rück- und Mitversicherungen

Der Verwaltungsrat:

Dr. Ch. Simon, E. Hürlimann,  
Präsident. Delegierter.

## Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich

Laut Beschluss der Generalversammlung vom 4. Juni 1932 wird der Dividendencoupon Nr. 13 mit

Fr. 77.35, abzüglich 3 % Eidgen. Couponsteuer = Fr. 75.—

von heute ab an der Kasse der Gesellschaft, Mythenquai 60, Zürich 2, eingelöst. Aktionäre, die ihre Coupons durch die Post einsenden, erhalten den Betrag spesenfrei zugestellt. (7893 Z) 1708 i

Zürich, den 6. Juni 1932.

**Europäische Allgemeine Rückversicherungs-Gesellschaft in Zürich**

Der Verwaltungsrat:

Dr. Ch. Simon, E. Hürlimann,  
Präsident. Delegierter.

## Compagnie du Chemin de fer à voie étroite Genève-Veyrier

MM. les actionnaires sont convoqués en

**assemblée générale ordinaire**

pour le mardi 21 juin 1932, à 14.15 heures, au siège de la Compagnie Genevoise des Tramways Electriques, à la Jonction.

ORDRE DU JOUR:

1. Rapport du conseil d'administration et présentation des comptes au 31 décembre 1931.
2. Rapport de MM. les commissaires-vérificateurs.
3. Votation sur les conclusions de ces rapports.
4. Nominations statutaires.
5. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, ainsi que le rapport de MM. les commissaires-vérificateurs, seront dès le 7 juin à disposition de MM. les actionnaires au siège de la Compagnie Genevoise des Tramways Electriques, à la Jonction.

Les cartes d'admission à cette assemblée seront délivrées à MM. les actionnaires au domicile sus-indiqué, à la Jonction, et jusqu'au 16 juin inclus, contre présentation et dépôt des actions ou certificats de dépôt des dites. (7046 X) 1698 i

**Le conseil d'administration.**

## Hôtel d'Angleterre S. A. à Vevey

L'assemblée générale ordinaire des actionnaires est convoquée pour le samedi 18 juin 1932, à 16 heures, à l'Hôtel d'Angleterre à Vevey.

Ordre du jour: Opérations statutaires;  
Revalorisation des immubles.

Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par la Société de Banque Suisse à Lausanne et la Banque de Palézieux & Cie., à Vevey.

(430-4 L) 1696 i

**Le conseil d'administration.**

# Machen Sie sich das Reisen angenehm!

## Allgemeine Versicherungs-Aktiengesellschaft in Bern

### Reisegepäck- und Reiseunfall-Versicherungen

#### Sie rasieren sich schneller und besser



(ohne Schaum)



ohne Pinsel, ohne Seife  
nur mit der fetthaltigen, hautschonenden

**BULLDOG**  
**Rasier-Creme**

(SCHWEIZER-FABRIKAT)  
und mit einer guten Klinge

Sie machen den Bart naß und reiben die Creme gut ein. Spielend schneidet dann die scharfe Klinge selbst den stärksten Bart und hinterläßt ein angenehmes Gefühl. Vor- und Nachbehandlung mit Hautfunktions-Öl oder Creme überflüssig. Machen Sie einen Versuch und Sie werden überrascht sein.

Tuben Fr. 1.25 und 2.50 bei Coiffeuren,  
Drogerien, Apotheken u.a. Fachgeschäften.  
**H. JUCKER, OLTEN**

#### Zerstreuung - Erholung - Genuss

bieten die kurzen **Seereisen** im

**Mittelmeer** mit dem Uebersee-  
dampfer **Conte Verde** der „Italia“  
(19,000 Tonnen) höchster Komfort und beste Verpflegung

11.—16. Juli: Rundfahrt im **Tyrrhenischen Meer** - Preis von Fr. 75.— an  
19. Juli — 2. August: **Levante - Rundfahrt** — Preis von Fr. 310.— an  
4. — 9. August: **Adria-Rundfahrt** — Preis von Fr. 61.— an  
14. — 22. August: **Fahrt rings um Italien** — Preis von Fr. 130.— an

Auf der italienischen Bahn-Strecke 50 % Ermässigung  
in allen Anlauf-Häfen werden Exkursionen mit deutsch-  
sprechenden Führern veranstaltet

Anm. u. Prosp. bei dem vom h. Schweiz. Bundesrat patentierten Generalagenturen:  
„**SUISSE-ITALIE**“ A. G. - Reise- und Transport A. G. - **Zürich**  
Bahnhofstrasse 80 Telephone 37.772  
**MITTELMEER-AMERIKA** - Reise- und Transport A. G. - **Zürich**  
Bahnhofstrasse 1 Telephone 57.884  
sowie bei allen patentierten Reisebureaux

#### AMTLICHES KURSBUCH DER SCHWEIZ MIT EINER UEBERSICHTSKARTE

Herausgegeben von der Generaldirektion  
der Schweizerischen Bundesbahnen und  
der Schweizerischen Oberpostdirektion



Dieses kursbuch enthält, ausser den vollständigen  
fahrplänen für bahn, schiff, automobile, flugver-  
bindungen eine fülle von andern angaben (höhen-  
zahlen, distanzen, fernverkehr, fahrpreise für in-  
und ausland, postbeförderungen usw.) sowie eine  
grosse übersichtskarte, die man mit recht als die  
beste verkehrskarte der Schweiz bezeichnen darf.  
Die übersichtlichen anordnungen des stoffes u. die mu-  
sterhafte typographische ausführung gestatten leichte  
lesbarkeit und raschestes auffinden des gesuchten.

#### Gesellschafts-Reise nach den Vereinigten Staaten und Canada

**15. Juli bis 17. August**

Organisiert durch das Weltreisebureau **Wagons-Lits / Cook**,  
unter Mitwirkung der **CUNARD LINE**

Besucht werden Montreal, Toronto, Niagara, Detroit, Chicago, Washington,  
Philadelphia, Boston, New York. — Prospekte und Auskunft durch die  
bundesbehördlich patentierten Generalagenturen

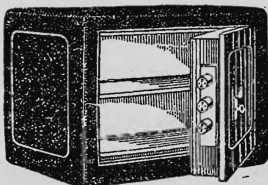
**Wagons-Lits / Cook**  
General-Agent: M. A. Burnod, Cen-  
tralbahnhofplatz 6, Basel  
Vertreter Zürich: Bahnhofstrasse 33  
Vertreter Bern: Spitalgasse 1  
Luzern - Lausanne - Genf

**Cunard-Agenturen**  
Basel: G. van Spyk  
Bern: Berner Handelsbank  
Luzern: C. M. Detleyn  
Zürich: Reisebureau H. Meiß A.G.,  
Bahnhofplatz/Löwenstrasse 71

Grosse Beruhigung während Ihrer Abwesenheit empfinden Sie,  
wenn Sie Ihre Wertsachen und wichtigen Akten in unseren

feuer- und diebessicheren  
**KASSENSCHRÄNKEN**

versorgt wissen.



von 320 Fr. an

**A. & R. WIEDEMAR - BERN**  
Kassenfabrik und Tresorbau  
Neuengasse 24



**Wirklichen  
Genuss**

bieten jedem  
Raucher

Dieses herrliche Fabrikat zeichnet sich aus durch  
volles würziges Aroma u. fadellosen Brand  
Cigarettenfabr. M.G. BAUR, Beinwil / See

#### Pressiert und hungrig?

**CaoTonic**

dann eine Tasse

des schnell zubereiteten, weder Fett ansetzen-  
den noch stopfenden Kraftgetränkes!